



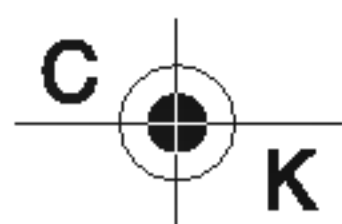
**BENUTZERHANDBUCH
MANUEL DE L'UTILISATEUR
MANUALE DELL'UTENTE
OWNER'S MANUAL**

V-KC402CT**

V-KC402CT*

V-KC402CE*

**Moderner Zyklonen-Staubsauger
Nouveau aspirateur cyclonique
Aspirapolvere effetto ciclone nuovo modello
New Type Cyclone vacuum cleaner**



Inhaltsverzeichnis

Table des matières

Sommario

Table of contents

Sicherheitsinformationen	3
Information pour votre sécurité	
Informazioni per la sicurezza	
Information for Your Safety	
Bedienung des Gerätes	4
Mode d'emploi	
Uso	
How to Use	
Zusammenbau des Staubsaugers.....	4
Assemblage de l'aspirateur	
Montaggio dell'aspirapolvere	
Assembling Cleaner	
Verwendung der Bodendüse und der Zubehöraufsätze	6
Utilisation de la tête de nettoyage et des suceurs accessoires	
Uso dell'aspirapolvere e degli accessory	
Using the Cleaning head and Accessory Nozzles	
Reinigung des Carpet-Master, Aufsatz für harte Böden	8
Utilisation du tuyau coudé et nettoyage du tapis principal, Suceur pour plancher dur	
Pulizia della spazzola master, Spazzola per pavimenti	
Cleaning the carpet master, Hard Floor Nozzle	
Entleeren des Staubbehälters	9
Vidange du sac à poussière	
Svuotamento del contenitore raccogli-polvere	
Emptying the Dust Tank	
Schlauchgriffregler.....	10
Manche à commandes	
Comandi sulla maniglia di presa	
Grip Handle Controller	
Bedienung des Staubsaugers	11
Fonctionnement de l'aspirateur	
Funzionamento dell'aspirapolvere	
Vacuum Cleaner Operation	
Reinigung des Staubbehälters	12~13
Nettoyage du sac à poussière	
Pulizia del contenitore raccogli-polvere	
Cleaning the Dust Tank	
Reinigung des Luftfilters	14
Nettoyage du filtre à air	
Pulizia del filtro dell'aria	
Cleaning the Air Filter	
Reinigung des Abluftfilters.....	15
Nettoyage du filtre d'évacuation	
Pulizia del filtro di scarico	
Cleaning the Exhaust Filter	
Hilfe bei Funktionsstörungen des Staubsaugers	16
Que faire si votre aspirateur ne marche pas	
Cosa fare se l'aspirapolvere non funziona	
What to do if your Vacuum Cleaner does not work	
Hilfe bei beeinträchtigter Saugleistung	16
Que faire si la performance d'aspiration diminue	
Cosa fare se la potenza di aspirazione diminuisce	
What to do when suction performance decreases	

Sicherheitsinformationen Information pour votre sécurité Informazioni per la sicurezza Information for Your Safety

Bitte lesen Sie die folgenden Informationen mit wichtigen Hinweisen zur Sicherheit, zur Bedienung und zur Wartung des Gerätes. Dieses Gerät entspricht den folgenden EG-Richtlinien: -73/23/EEC, 93/68/EEC-Niederspannungsrichtlinie-89/336EEC -EMV-Richtlinie.

- Das Gerät sollte ohne Aufsicht nicht von Kindern oder schwachen Personen bedient werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass das Gerät nicht als Spielzeug benutzt wird.
- Falls das Gerät über ein Verlängerungskabel oder eine tragbare Steckdose angeschlossen wird, muss sichergestellt werden, dass weder das Verlängerungskabel noch die tragbare Steckdose mit Spritzwasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.
- Den Staubsauger nicht als Spielzeug verwenden, ansonsten besteht Verletzungsgefahr.
- Den Staubsauger bei Störungen, fehlenden Teilen oder Beschädigungen nicht weiter benutzen.
- Verständigen Sie in diesem Fall einen zugelassenen LG Electronics-Servicebetrieb.
- Reparaturen nur von einem zugelassenen LG Electronics-Servicebetrieb ausführen lassen.
- Nur von LG hergestellte oder empfohlene Ersatzteile verwenden, ansonsten könnte die Garantie erlöschen.
- Den Staubsauger nicht ohne eingesetzten Staubbehälter und Luftfilter benutzen.
- Gerät nicht mit beschädigtem oder fehlerhaften Netzkabel verwenden.
- Ein beschädigtes Netzkabel zur Vermeidung von Gefahren nur von einem zugelassenen LG Electronics-Servicebetrieb ersetzen lassen.
- Den Netzstecker niemals am Kabel abziehen.
- Nicht am Netzkabel ziehen, darauf gehen, um scharfe Kanten oder in der Nähe bzw. über Wärmequellen zu verlegen.
- Den Staubsauger vor folgenden Arbeiten immer ausschalten:
 - Entleeren des Staubbehälters. • Reinigung oder Auswechseln der Filter. • Abziehen des Netzsteckers.
- Den Staubsauger bei Nichtbetrieb nicht an der Steckdose angeschlossen lassen.
- Die Öffnungen für den Luftstrom des Staubsaugers dürfen niemals verdeckt werden.
- Körperteile, Kleidung oder andere Gegenstände (z. B. Stöcker) niemals in Öffnungen oder bewegliche Teile des Staubsaugers einführen.
- Das Gerät niemals im Freien verwenden.
- Keine heiße Asche, Glut usw. oder scharfe Gegenstände einsaugen.
- Keine brennbaren oder explosiven Stoffe einsaugen (Flüssigkeiten oder Gase).
- Kein Wasser oder andere Flüssigkeiten einsaugen.
- Den Staubsauger niemals mit feuchten oder nassen Händen bedienen oder am Netz anschließen.
- Den Staubsauger niemals in Wasser eintauchen.
- Ein in Wasser getauchtes Gerät niemals ohne vorherige Reparatur verwenden.
- Beim Saugen mit einem Aufsatz mit rotierender Bürste:
 - Niemals in die sich drehende Bürste greifen.
- Das Gerät sollte ohne Aufsicht nicht von Kindern oder schwachen Personen bedient werden.
 - Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass das Gerät nicht als Spielzeug benutzt wird.

Überhitzungsschutz: Dieser Staubsauger besitzt einen speziellen Thermostat, der den Staubsauger vor dem Überhitzen des Motors schützt. Falls sich der Staubsauger plötzlich ausschaltet, schalten Sie den Netzschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker. Suchen Sie nach der möglichen Ursache der Überhitzung, z. B. voller Staubbehälter, verstopfter Schlauch oder Filter. Beheben Sie den Fehler und warten Sie mindestens 30 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder anschließen und einschalten. Sollte sich der Staubsauger trotzdem nicht einschalten lassen, verständigen Sie einen Elektriker.

Leggere attentamente le informazioni seguenti, che contengono importanti informazioni per la sicurezza, l'uso e la manutenzione di questo elettrodomestico. Questo apparecchio è conforme alle seguenti Direttive CE: - 73/23/CEE, 93/68/CEE – Direttiva di bassa tensione - 89/336CE – Direttiva EMC.

- Non far utilizzare l'elettrodomestico a bambini o a persone invalide senza supervisione.
- Tenere l'elettrodomestico lontano dalla portata dei bambini.
- Se l'apparecchio è dotato di prolunga o di un alimentatore elettrico portatile, questi devono essere posizionati lontano da eventuali schizzi di liquidi e al riparo dall'umidità.
- Non utilizzare l'aspirapolvere come giocattolo: ciò potrebbe causare lesioni.
- Non continuare a utilizzare l'apparecchio se presenta difetti visibili o se è danneggiato.
- In questo caso, rivolgersi a un rappresentante autorizzato dell'assistenza LG Electronics.
- L'apparecchio deve essere riparato esclusivamente da rappresentanti autorizzati dell'assistenza LG Electronics.
- Utilizzare esclusivamente parti prodotte o raccomandate da LG. In caso contrario, si potrebbe perdere il diritto alla garanzia.
- Non utilizzare l'aspirapolvere privo del contenitore raccogli-polvere o del filtro dell'aria.
- Non utilizzare l'aspirapolvere se il cavo di alimentazione è rotto o danneggiato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per la sostituzione rivolgersi a un responsabile dell'assistenza LG Electronics per evitare pericoli. Non scollegare l'aspirapolvere estraendo il cavo.
- Non tirare o calpestare il cavo di alimentazione, avvolgerlo su superfici taglienti o collocarlo vicino o sopra superfici roventi.
- Spegner sempre l'aspirapolvere prima di effettuare i seguenti interventi:
 - Svuotamento del contenitore raccogli-polvere. • Pulizia o sostituzione del filtro. • Scollegamento dalla presa di corrente.
- Non lasciare l'aspirapolvere collegato alla presa di corrente quando non è utilizzato.
- Non utilizzare l'aspirapolvere se le sue aperture sono ostruite con oggetti che potrebbero limitare il flusso d'aria.
- Tenere il corpo, gli abiti e qualsiasi altro oggetto (ad esempio, bastoncini) lontano dalle aperture e dalle parti mobili dell'aspirapolvere.
- Non utilizzare in ambienti esterni.
- Non aspirare cenere ardente o oggetti affilati.
- Non aspirare sostanze infiammabili o esplosive (liquidi o gas).
- Non aspirare acqua o altri liquidi.
- Non maneggiare l'aspirapolvere o collegarlo all'alimentazione con le mani bagnate.
- Non immergere l'aspirapolvere in acqua.
- Se l'aspirapolvere è stato messo in acqua, non utilizzarlo prima di averlo fatto riparare.
- Durante l'aspirazione con un accessorio dotato di spazzola rotante:
 - Non toccare la spazzola quando questa è in funzione.
- Non far utilizzare l'elettrodomestico a bambini o a persone invalide senza supervisione.
 - Tenere l'elettrodomestico lontano dalla portata dei bambini.

Protettore termico: questo aspirapolvere è dotato di uno speciale termostato per preservarlo dal rischio di surriscaldamento del motore. Se l'aspirapolvere si spegne improvvisamente, spegnere l'interruttore e scollegarlo. Controllare l'assenza di possibili cause di surriscaldamento come il contenitore polvere pieno, un tubo o filtro ostruito. In una di queste circostanze, risolvere il problema e attendere almeno 30 minuti prima di riutilizzare l'aspirapolvere. Una volta trascorsi 30 minuti, collegare l'aspirapolvere e accendere l'interruttore. Se il problema persiste, contattare un elettricista qualificato.

Veillez lire toute l'information ci-dessous, qui contient d'importantes instructions concernant votre sécurité ainsi que l'utilisation et l'entretien de cet appareil. Cet appareil respecte les Directives de la CE suivantes: -73/23/CEE, 93/68/CEE-Directive sur la basse tension-89/336CEC – Directive en matière de CEM.

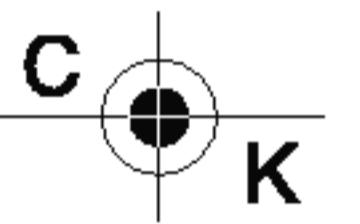
- Ne permettez jamais aux enfants d'utiliser cet appareil sans supervision.
- Ne jouez pas avec l'aspirateur; autrement, vous risquez de vous provoquer des blessures.
- Arrêtez d'utiliser l'aspirateur s'il présente un défaut, un dysfonctionnement ou qu'il est endommagé. Dans ces cas, contactez un technicien autorisé par LG Electronics.
- Les réparations nécessaires doivent être effectuées par un technicien autorisé par LG Electronics.
- N'utilisez que des pièces fabriquées ou préconisées par LG. Autrement, vous risquez d'invalider votre garantie.
- N'utilisez pas cet appareil si le sac à poussière ou le filtre à air n'est pas à sa place.
- N'utilisez pas l'aspirateur si le cordon d'alimentation est endommagé ou défectueux.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un technicien autorisé par LG Electronics afin d'éviter tout risque.
- Ne débranchez pas l'aspirateur en tirant du cordon.
- Ne tirez pas du cordon d'alimentation, ne faites pas marcher l'aspirateur sur le cordon, ni tirez du cordon autour des bords aiguisés ou près/sur des surfaces chaudes.
- Arrêtez toujours l'aspirateur avant de :
 - Vider le sac à poussière. • Nettoyer ou remplacer le filtre. • Débrancher le cordon d'alimentation.
- Ne laissez pas l'aspirateur branché à la prise de courant. Débranchez-le s'il n'est pas utilisé.
- N'utilisez pas cet aspirateur avec aucune des fentes bloquée, maintenez-le libre tout élément pouvant réduire le flux d'air.
- Ne placez aucune partie du corps, ni des vêtements ou d'autres objets (par ex., du ruban adhésif) dans les ouvertures ou pièces mobiles de l'aspirateur.
- Ne l'employez pas dehors.
- N'aspirez ni des cendres ou des braises chaudes, etc., ni des objets aiguisés.
- N'aspirez pas de substances inflammables ou explosives (liquides ou gazeuses).
- N'aspirez pas d'eau ou d'autres liquides.
- Ne manipulez pas cet aspirateur ou sa fiche avec les mains humides.
- Ne submergez pas l'aspirateur dans l'eau.
- Si l'aspirateur a été submergé dans de l'eau, ne l'utilisez pas avant de le faire réparer.
- Lorsque vous aspirez à l'aide d'un accessoire ayant une brosse cylindrique rotative :
 - Ne touchez pas la brosse cylindrique rotative.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par de petits enfants ou des handicapés sans surveillance.
 - Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

Interrupteur thermique: Cet aspirateur comporte un thermostat spécial qui sert à le protéger en cas de surchauffe. S'il s'arrête soudainement, placez l'interrupteur sur la position arrêt (off) et débranchez l'aspirateur. Vérifiez l'aspirateur en vue d'une éventuelle source de surchauffe telle que le sac plein, un tube ou un filtre obstrué. Si vous vérifiez l'un de ces problèmes, vous devrez le résoudre et attendre au moins 30 minutes avant d'essayer d'utiliser l'aspirateur. Après une période de 30 minutes, branchez encore une fois l'aspirateur et placez l'interrupteur sur la position marche (on). Si l'aspirateur ne marche pas encore, contactez un électricien qualifié.

Please read all the following information, which contains important instructions for the safety, the use and the maintenance of the appliance. This appliance complies with the following EC Directives: -73/23/EEC, 93/68/EEC-Low Voltage Directive-89/336EEC -EMC Directive.

- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- Young Children should be supervised to ensure that they do not play with appliance.
- If the appliance is supplied from a cord extension set or an electrical portable outlet device, the cord extension set on electrical portable outlet device must be positioned so that it is not subject to splashing or ingress of moisture.
- Do not use the vacuum as a toy, injury could result.
- Do not continue to vacuum if any defect appears, missing or damaged.
- In these cases, contact an approved LG Electronics Service Agent.
- Repairs, when necessary, must be performed at an approved LG Electronics Service Agent.
- Only use parts produced or recommended by LG doing otherwise could invalidate your guarantee.
- Do not use without the dust tank or air filter.
- Do not use the vacuum cleaner if the power cord is damaged or faulty.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by an approved LG Electronics Service Agent to avoid a hazard.
- Do not unplug by pulling on cord.
- Do not pull on the supply cord, run over it, pull it around sharp edges or near/over hot surfaces.
- Always turn the vacuum cleaner off before:
 - Emptying the dust tank. • Cleaning or changing the filter. • Removing from the mains outlet.
- Do not leave vacuum cleaner with the plug connected to a mains outlet-unplug when not in use.
- Do not use the vacuum with any of the openings blocked with any object that may restrict the airflow.
- Do not put any part of the body, clothes or any object (e.g. stick) into the opening or moving parts of the cleaner.
- Do not use outdoors.
- Do not vacuum hot ash, embers etc. or sharp objects.
- Do not vacuum flammable or explosive substances(liquids or gases).
- Do not vacuum water or other liquids.
- Do not handle the cleaner or plug with wet hands.
- Do not immerse the whole cleaner in water.
- Do not use vacuum cleaner without repair if it was under water.
- When you vacuum with an attachment appliance that has a rotating brush roller:
 - Do not reach into the running brush roller.
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
 - Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Thermal protector: This vacuum cleaner has a special thermostat that protects the cleaner in case of motor overheating. If the cleaner suddenly shuts off, turn off the switch and unplug the cleaner. Check the cleaner for a possible source of overheating such as a full dust tank, a blocked hose or clogged filter. If these conditions are found, fix them and wait at least 30 minutes before attempting to use the cleaner. After the 30 minutes period, plug the cleaner back in and turn on the switch. If the cleaner still does not run, contact a qualified electrician.



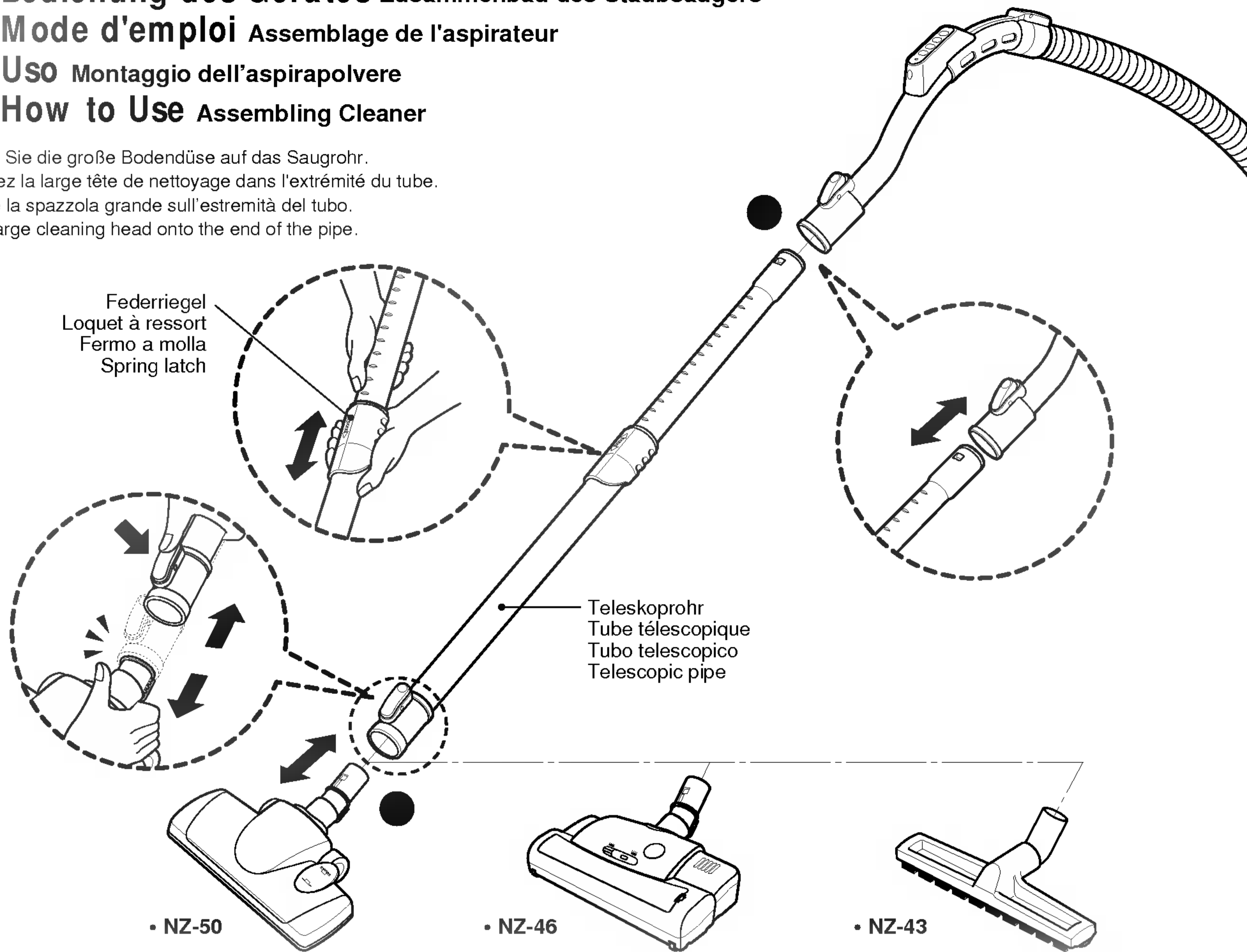
Bedienung des Gerätes Zusammenbau des Staubsaugers

Mode d'emploi Assemblage de l'aspirateur

USO Montaggio dell'aspirapolvere

How to Use Assembling Cleaner

Stecken Sie die große Bodendüse auf das Saugrohr.
 Encastrez la large tête de nettoyage dans l'extrémité du tube.
 Montare la spazzola grande sull'estremità del tubo.
 Fit the large cleaning head onto the end of the pipe.



Stecken Sie die Saugdüse auf das Teleskoprohr.

Poussez la tête dans le tube télescopique.

Montare la spazzola sul tubo telescopico.

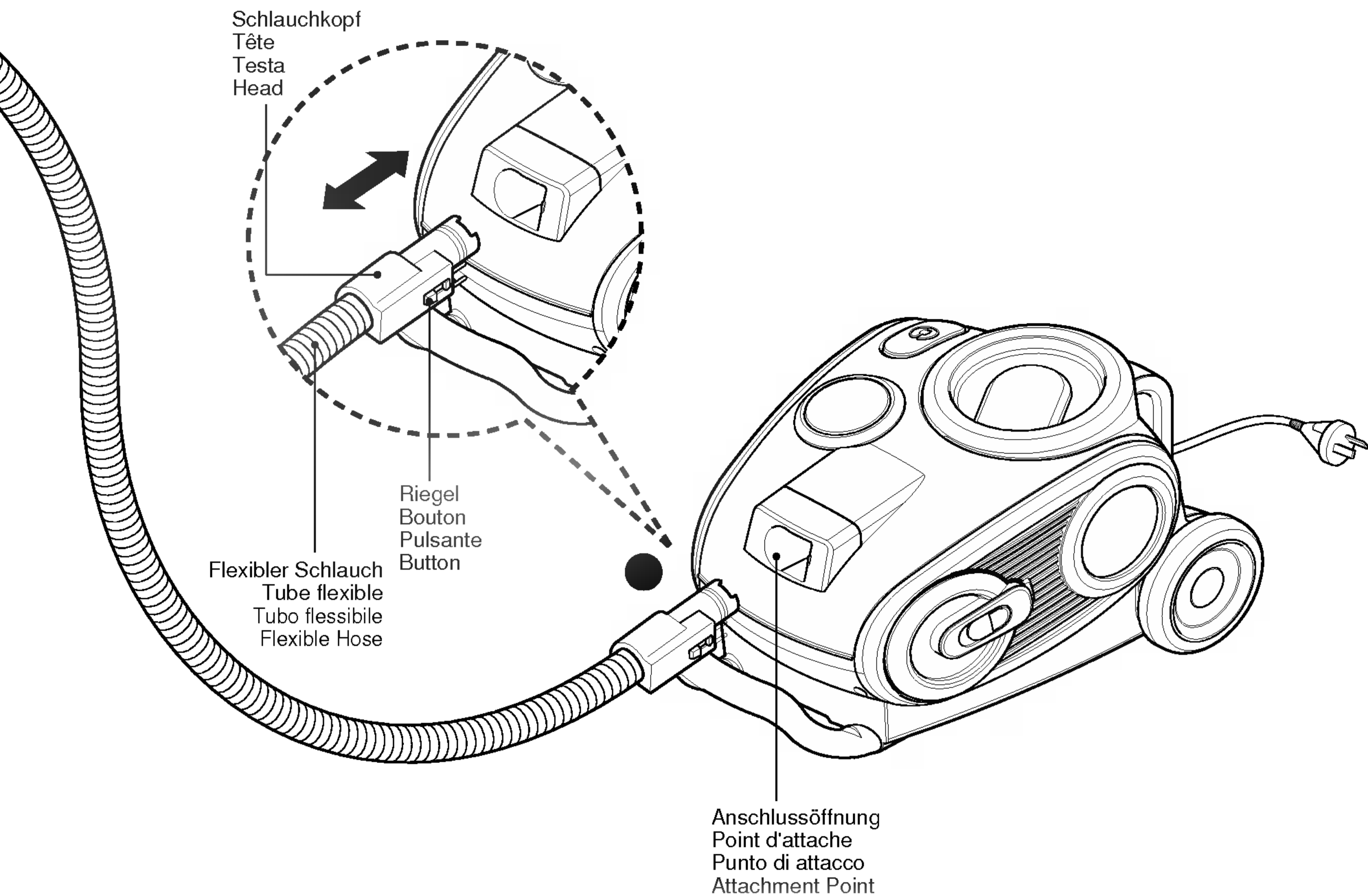
Push the head onto the telescopic pipe.

- Drücken Sie zum Lösen auf den Federriegel.
- Ziehen Sie das Rohr auf die gewünschte Länge.
- Lassen Sie den Federriegel zum Einrasten des Rohrs wieder los.
- Stecken Sie das Teleskoprohr bis zum Einrasten in den Schlauchgriff.

- Appuyez sur le loquet à ressort pour le libérer.
- Faites sortir le tube jusqu'à la longueur désirée.
- Lâchez le loquet à ressort pour bloquer le tube à sa place.
- Poussez fermement le tube télescopique pour l'encastrer dans la poignée du tube.

- Premere il blocco elastico per rilasciarlo.
- Estrarre il tubo fino alla lunghezza desiderata.
- Rilasciare il blocco elastico per bloccare il tubo in posizione.
- Premere con decisione il tubo telescopico nella maniglia del tubo.

- Press the spring latch to release.
- Pull out the pipe to the desired length.
- Release spring latch to lock the pipe in position.
- Push telescopic pipe into hose handle firmly.

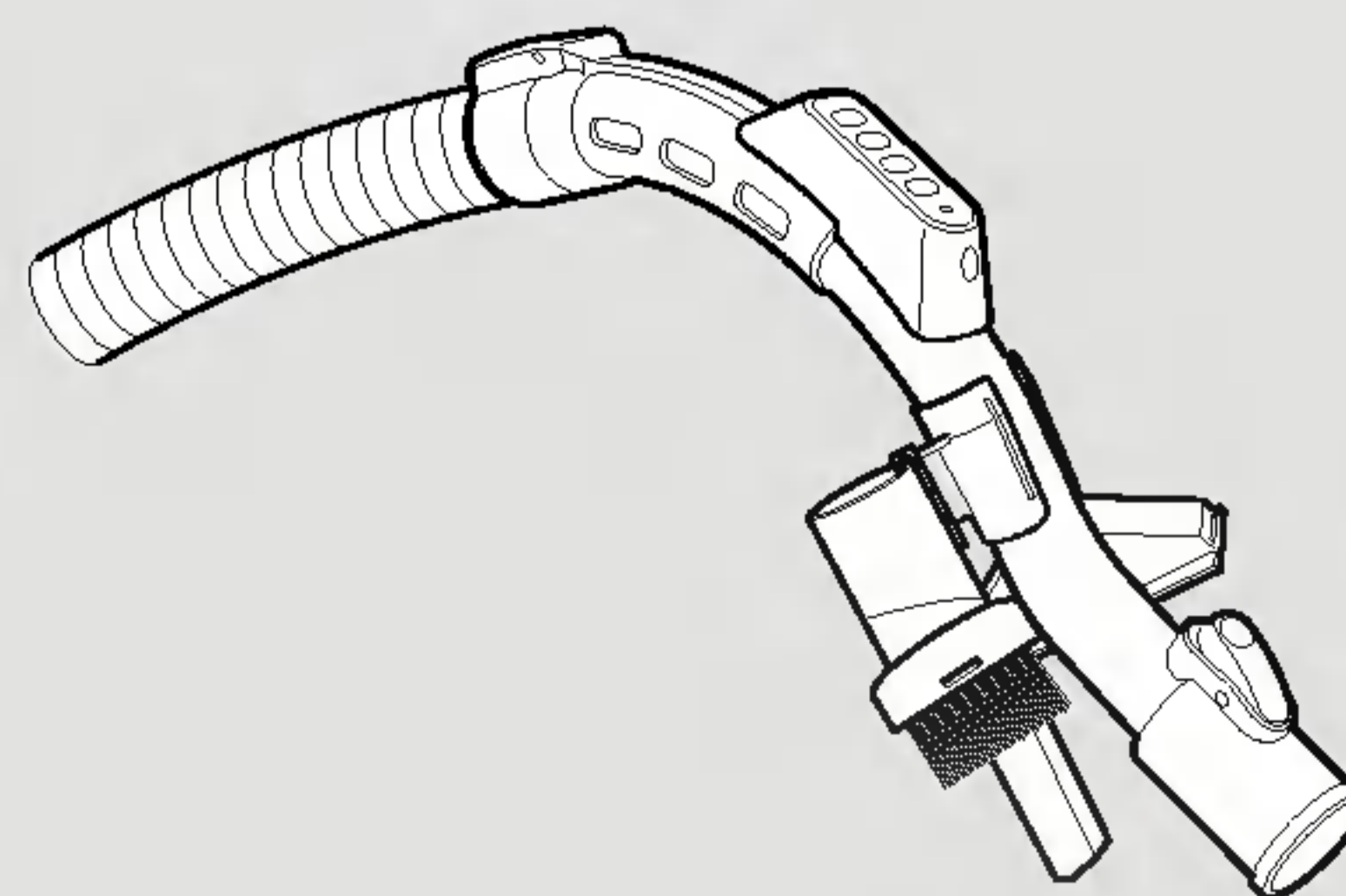
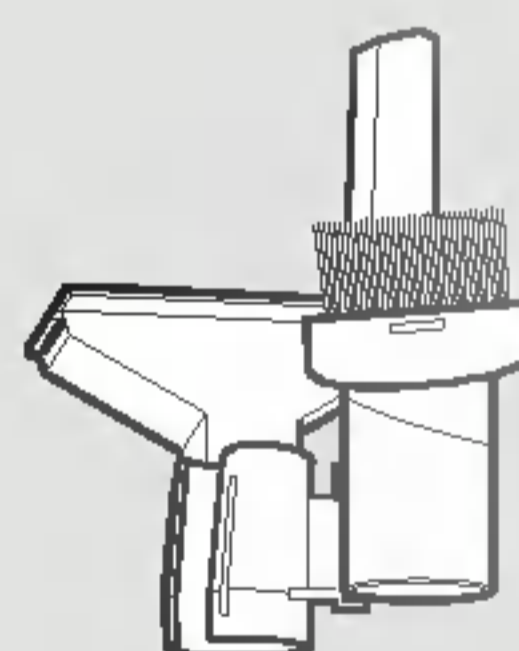


Stecken Sie das Ende des Kopfes des flexiblen Schlauchs in die Anschlussöffnung des Staubsaugers. Drücken Sie zum Abnehmen des flexiblen Schlauchs vom Staubsauger auf den Riegel am Kopf und ziehen den Kopf vom Staubsauger ab.

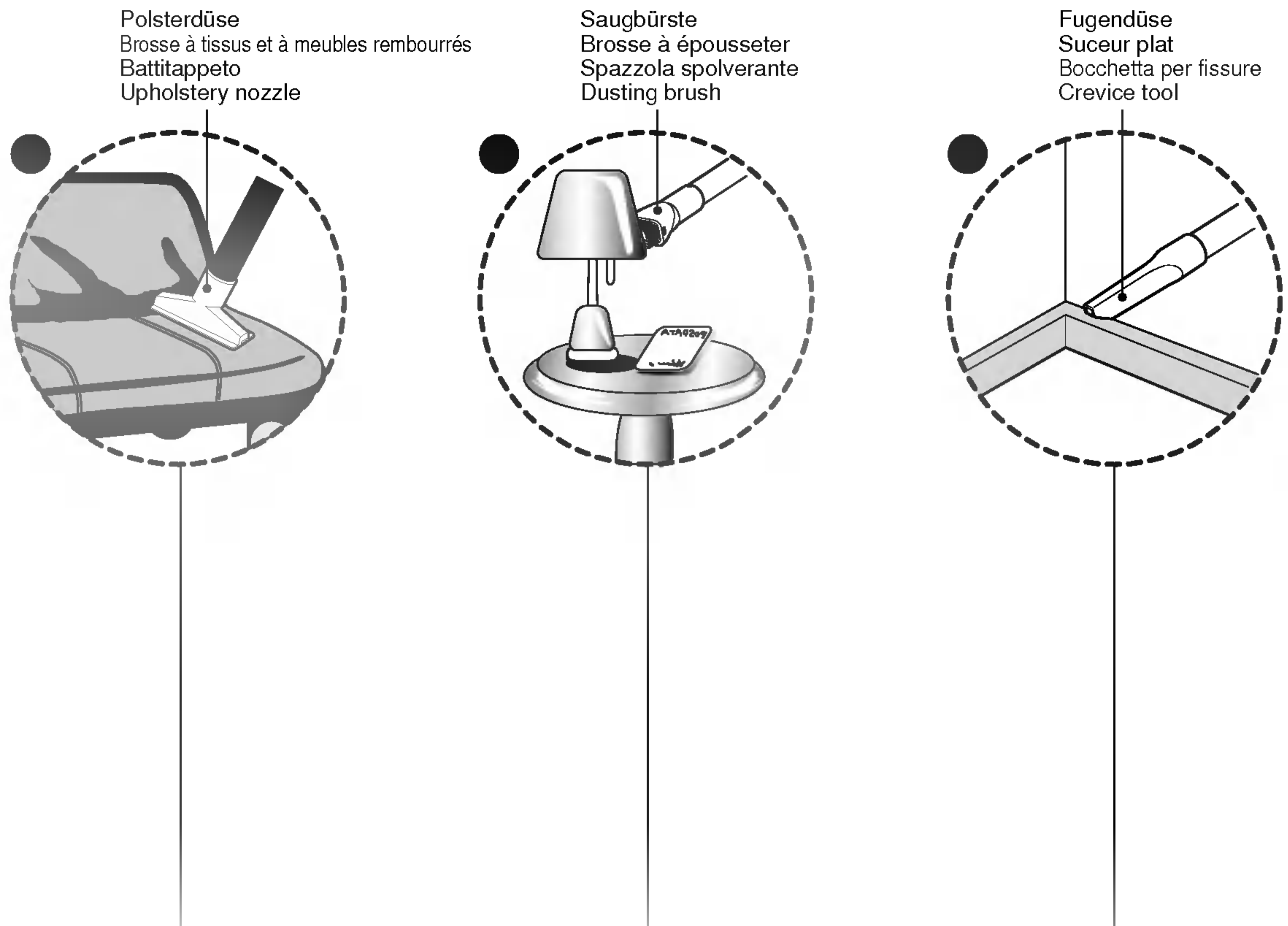
Poussez l'extrémité de la tête du tube flexible dans le point d'attache de l'aspirateur. Pour détacher le tube flexible de l'aspirateur, appuyez sur le bouton qui se trouve dans la tête, puis tirez de la tête vers le haut pour l'enlever de l'aspirateur.

Collegare il raccordo del tubo flessibile al foro di fissaggio sull'aspirapolvere. Per staccare il tubo flessibile dall'aspirapolvere, premere il pulsante situato sul raccordo, quindi tirarlo.

Push the end of the head on the flexible hose into the attachment point on the vacuum cleaner. To remove the flexible hose from the vacuum cleaner, press on the button situated on the head, then pull the head out of the vacuum cleaner.



Bedienung des Gerätes Verwendung der Bodendüse und der Zubehöraufsätze
Mode d'emploi Utilisation de la tête de nettoyage et des suceurs accessoires
Usò Uso dell'aspirapolvere e degli accessory
How to Use Using the Cleaning head and Accessory Nozzles



Die Polsterdüse dient zum Absaugen von Polstermöbeln, Matratzen usw. Fusseln und Flusen werden von den Flusenbürsten aufgenommen.

Cette brosse sert à aspirer des tissus et des meubles rembourrés, des matelas, etc. Les collecteurs de fils vous aident à ramasser des fils et du duvet détachés.

Il battitappeto serve per pulire tappezzeria, materassi, ecc. I raccogli-pelucchi facilitano la raccolta di peli e pelucchi.

Upholstery Nozzle is for vacuuming upholstery, mattresses, etc. The thread collectors help to pick up the threads and fluff.

Die Saugbürste dient zum Absaugen von Bilderrahmen, Möbelgestellen, Büchern und anderen ungleichmäßigen Oberflächen.

La brosse à épousseter sert à aspirer les cadres des tableaux, les bords des meubles, les livres et d'autres objets irréguliers.

La spazzola spolverante serve per pulire cornici, mobili, libri e altri oggetti irregolari.

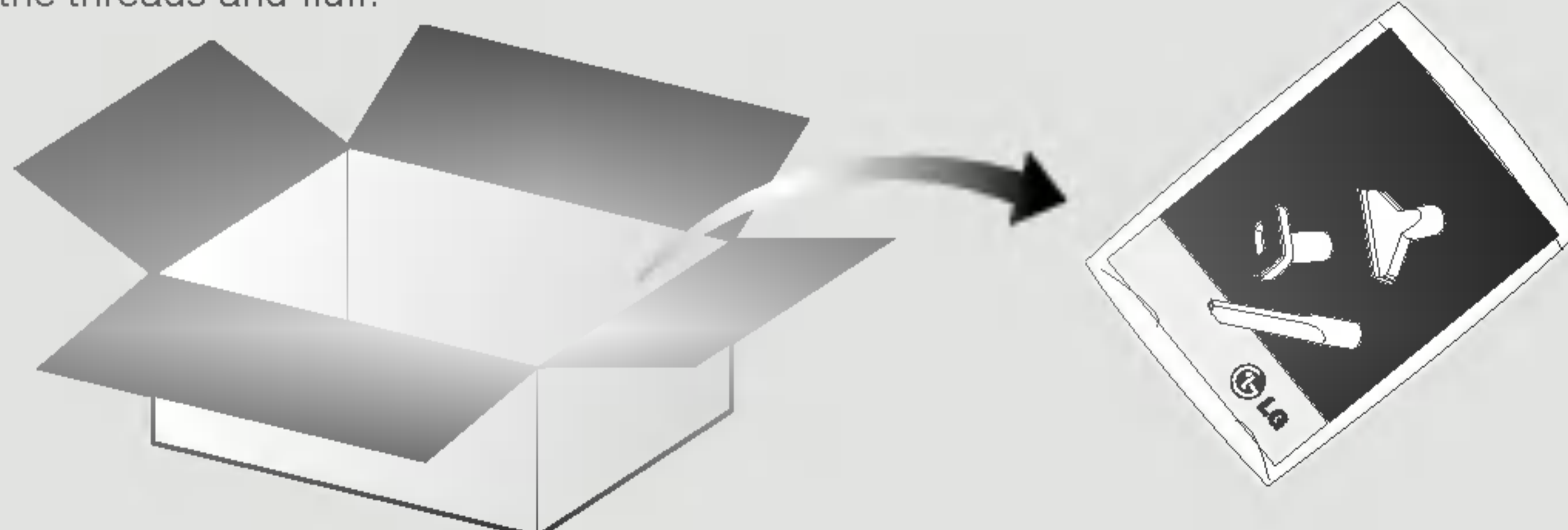
Dusting Brush is for vacuuming picture frames, furniture frames, books and other irregular surfaces.

Die Fugendüse dient zum Absaugen an schwer zugänglichen Orten, wie z. B. bei Spinnweben oder zwischen den Sofakissen.

Le suceur plat sert à aspirer dans les endroits normalement inaccessibles, par exemple pour atteindre les toiles d'araignée ou les espaces entre les coussins d'un sofa.

La bocchetta per fessure serve per la pulizia di punti normalmente inaccessibili, ad esempio ragnatele, o tra i cuscini di un divano.

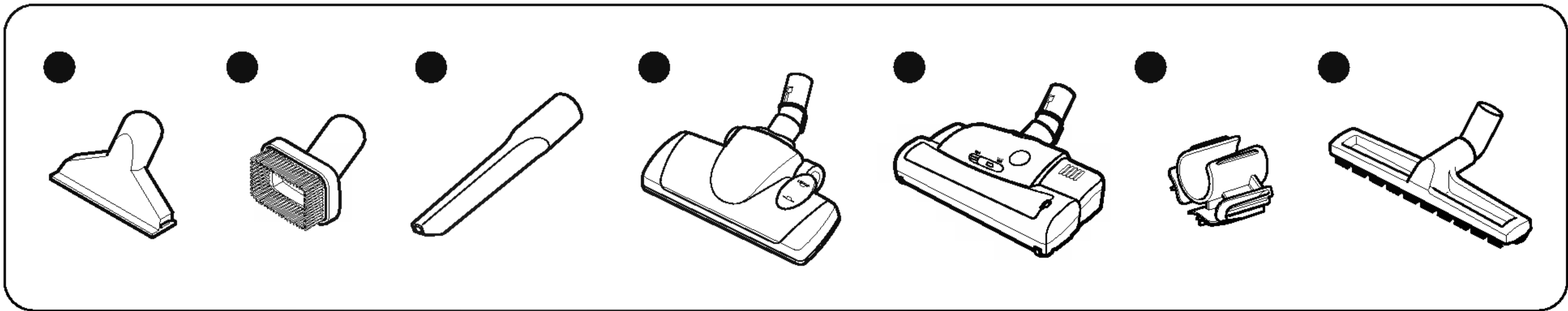
Crevice Tool is for vacuuming in those normally hard-to-reach places such as reaching cobwebs, or between the cushions of a sofa.



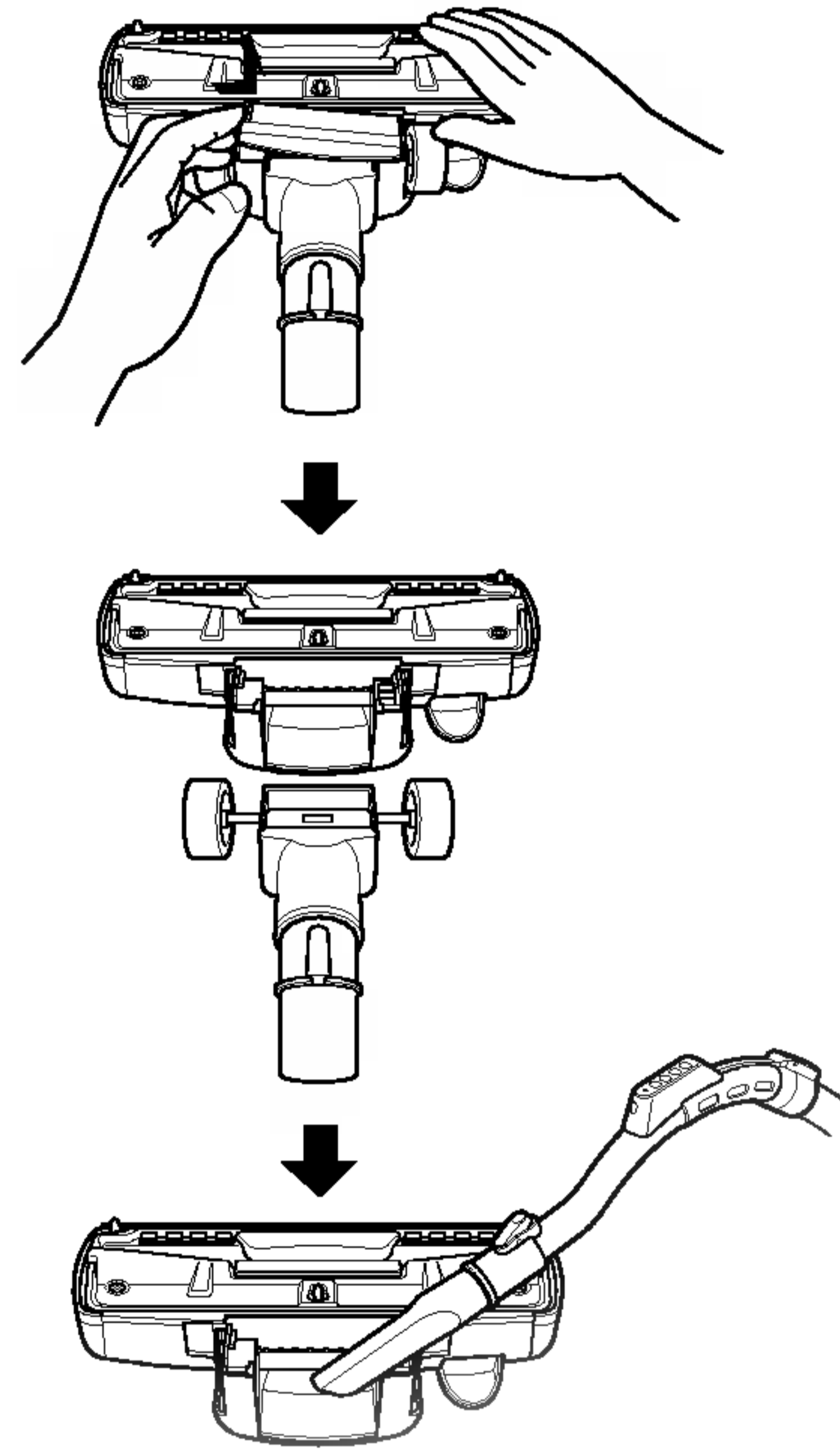
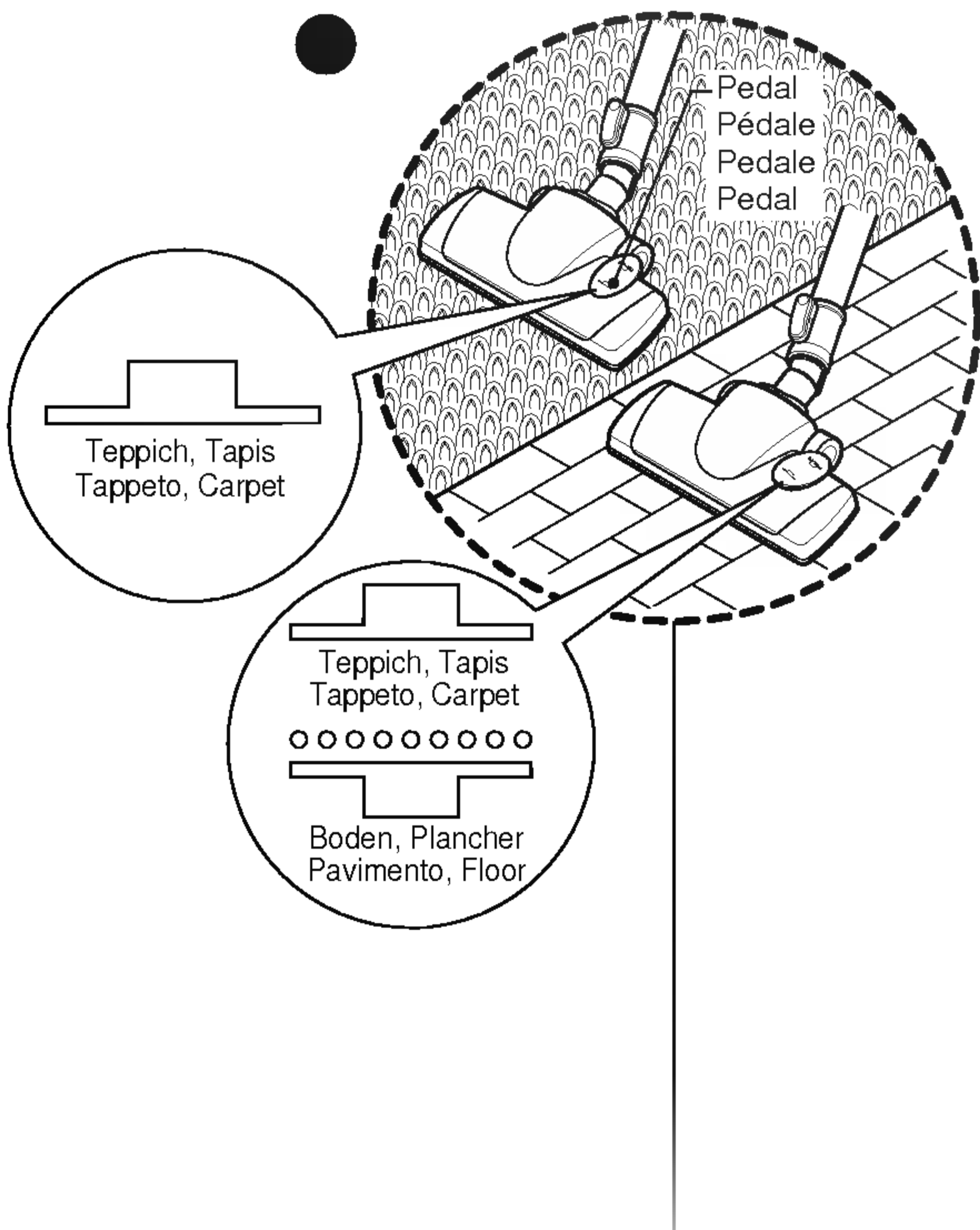
- Die Zubehöraufsätze befinden sich zusammen mit dem Benutzerhandbuch in einem Plastikbeutel.
- Suceurs accessoires inclus dans le "SAC en POLYÉTHYLÈNE" accompagnant le manuel de l'utilisateur.
- Gli accessori sono contenuti nel sacchetto "PE" con il manuale dell'utente.
- Accessory nozzles include in the "PE BAG" with owner's manual.

⑥

• VERPACKUNG, BOÎTE, CONFEZIONE, BOX •



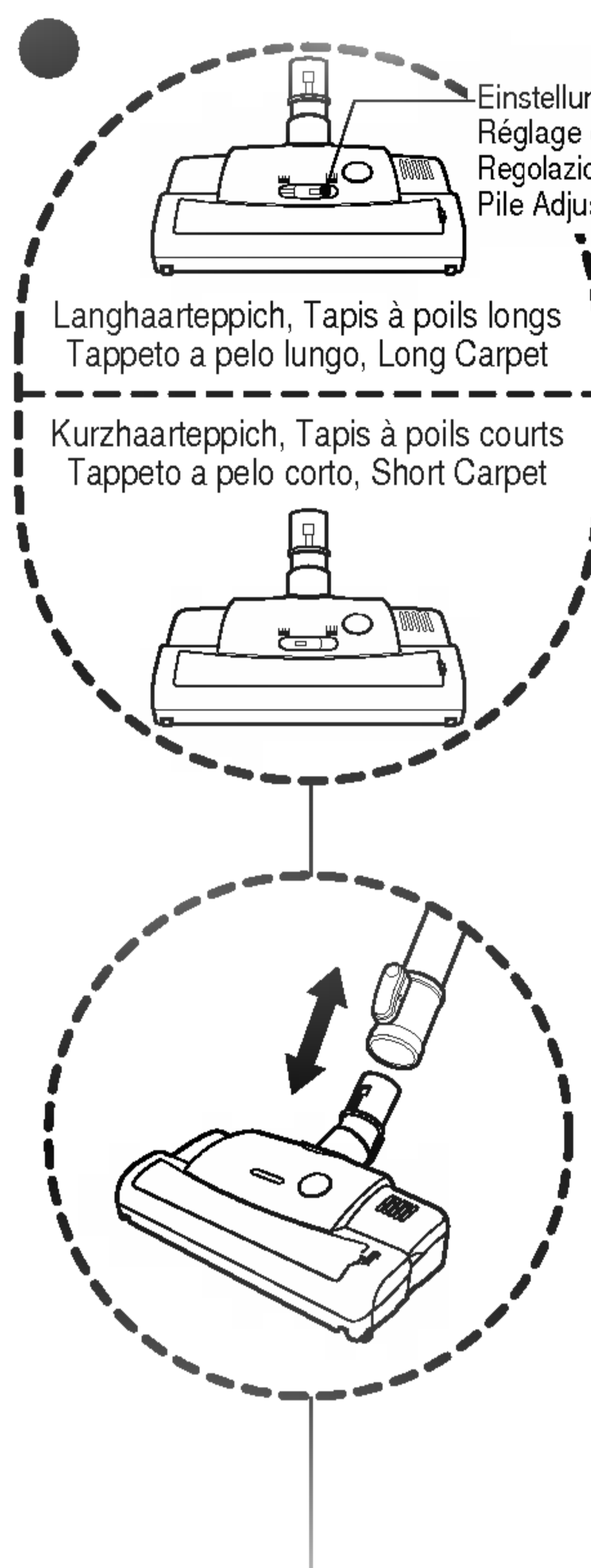
- Reinigung der Saugdüse für Auslegeware und Böden
- Nettoyage de tapis et suceur à planchers
- Spazzola per tappeti e pavimenti
- Cleaning carpet and floor nozzle



- **Die zweistufige Bodendüse** besitzt ein Pedal, mit dem die Bürststellung, je nach zu reinigendem Untergrund, eingestellt werden kann.
- **Auslegeware oder Teppich**
Drücken Sie auf das Pedal, um die Bürste auszufahren.
- **Harte Böden** (Fliesen, Parkettböden)
Beide Typen sind erhältlich.
- **La tête de nettoyage à 2 positions** est équipée d'un épédale vous permettant de modifier sa position suivant le type de plancher à nettoyer.
- **Position tapis ou moquette**
Appuyez sur la pédale pour faire descendre la brosse.
- **Position plancher dur** (carreaux, planchers en parquet)
Les deux types sont disponibles.
- **La spazzola a due posizioni** è dotata di un pedale che consente di cambiarne la posizione a seconda del tipo di pavimento da pulire.
- **Posizione adatta per tappeti**
Premere il pedale per abbassare la spazzola.
- **Posizione adatta per pavimenti duri** (mattonelle, parquet...)
Sono disponibili entrambi i tipi.
- **The 2 position cleaning head** equipped with a pedal which allows you to alter its position according to the type of floor to be cleaned.
- **Carpet or rug position**
Press the pedal to lower brush.
- **Hard floor position** (tiles, parquets floor)
Both types are available.

- Öffnen Sie die Klappe durch Ziehen am Haken.
- ↓
- Klappen Sie die Saugdüse auseinander.
- ↓
- Reinigen Sie die Öffnung der Düse.
- ↓
- Ouvrez le couvercle en tirant le crochet.
- ↓
- Séparez le suceur en deux pièces.
- ↓
- Nettoyez l'orifice du suceur.
- ↓
- Aprire lo sportello tirando il gancio.
- ↓
- Separare le due parti della spazzola.
- ↓
- Pulire il foro della spazzola.
- ↓
- Open the cover by pulling the hook.
- ↓
- Divide the nozzle into two parts.
- ↓
- Clean the hole of the nozzle.

Bedienung des Gerätes Reinigung des Carpet-Master, Aufsatz für harte Böden
Mode d'emploi Utilisation du tuyau coudé et nettoyage du tapis principal, Suceur pour plancher dur
Usò Pulizia della spazzola master, Spazzola per pavimenti
How to Use Cleaning the carpet master, Hard Floor Nozzle



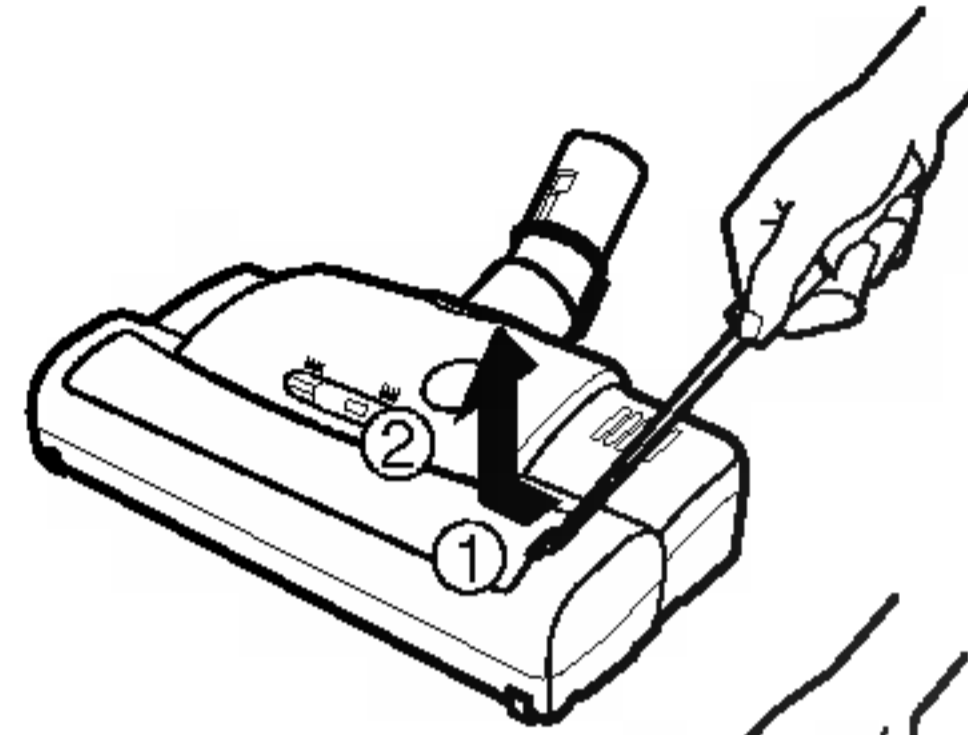
Einstellung Teppichhaarlänge
 Réglage de la brosse
 Regolazione lunghezza del pelo
 Pile Adjustment

Langhaarteppich, Tapis à poils longs
 Tappeto a pelo lungo, Long Carpet

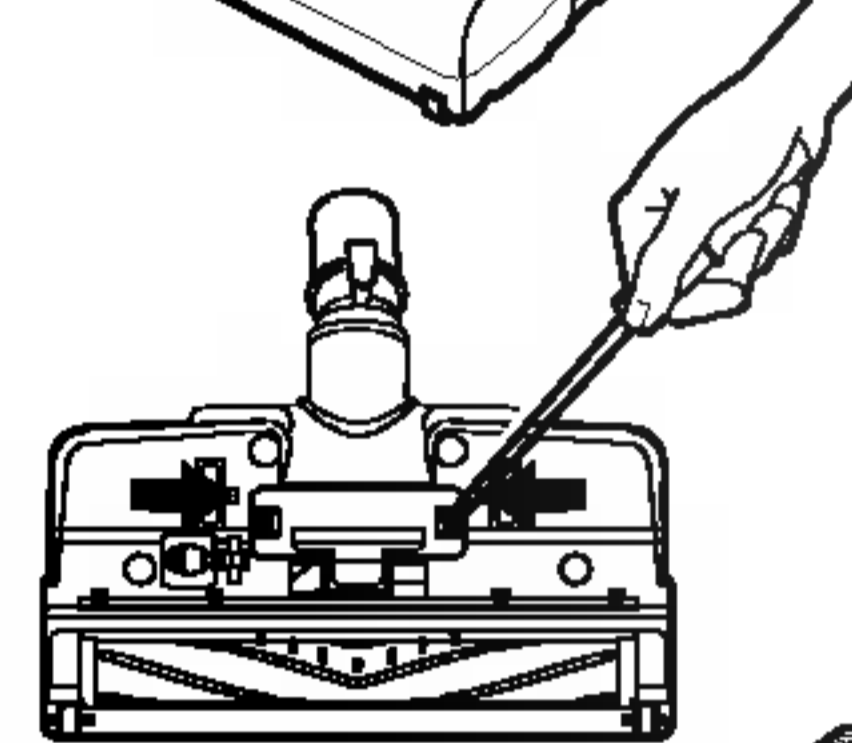
Kurzhaarteppich, Tapis à poils courts
 Tappeto a pelo corto, Short Carpet

Reinigung des leistungsstarken Turbinen-Bürstenaufsatzes
Turbo-brosse puissante pour le nettoyage
Potente spazzola a turbina
Cleaning Powerful Turbine Brush

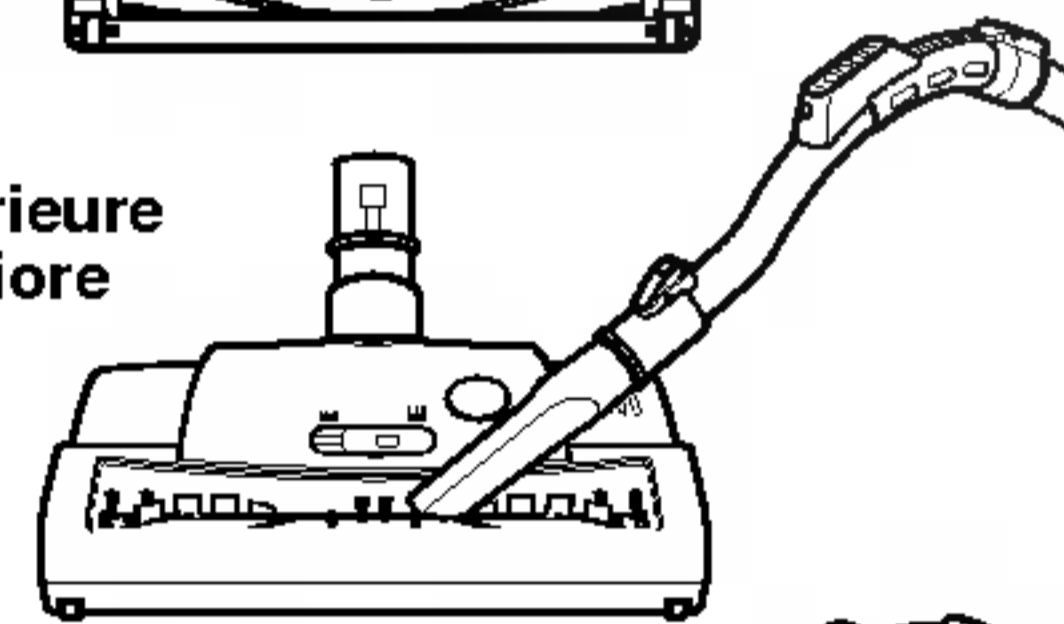
Geöffnet
 Ouvrir
 Apri
 Open



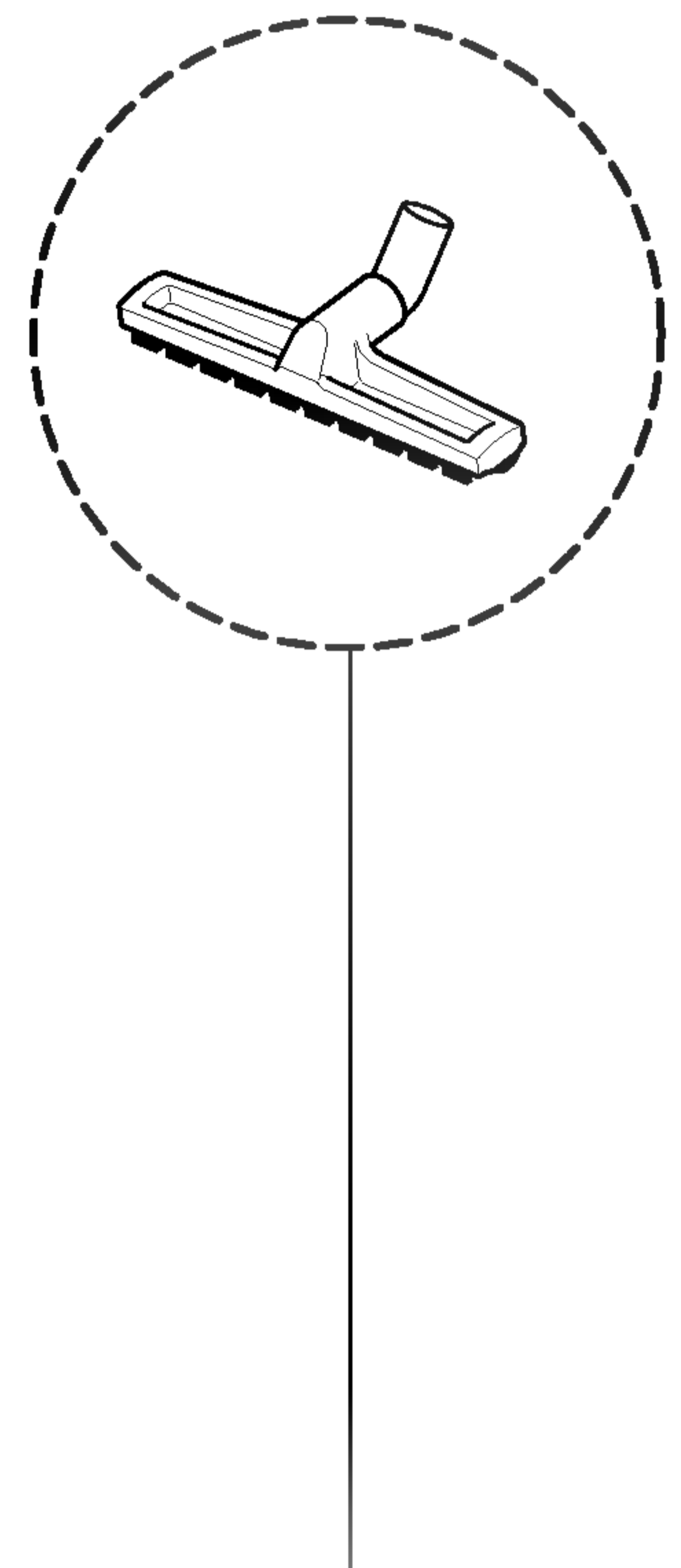
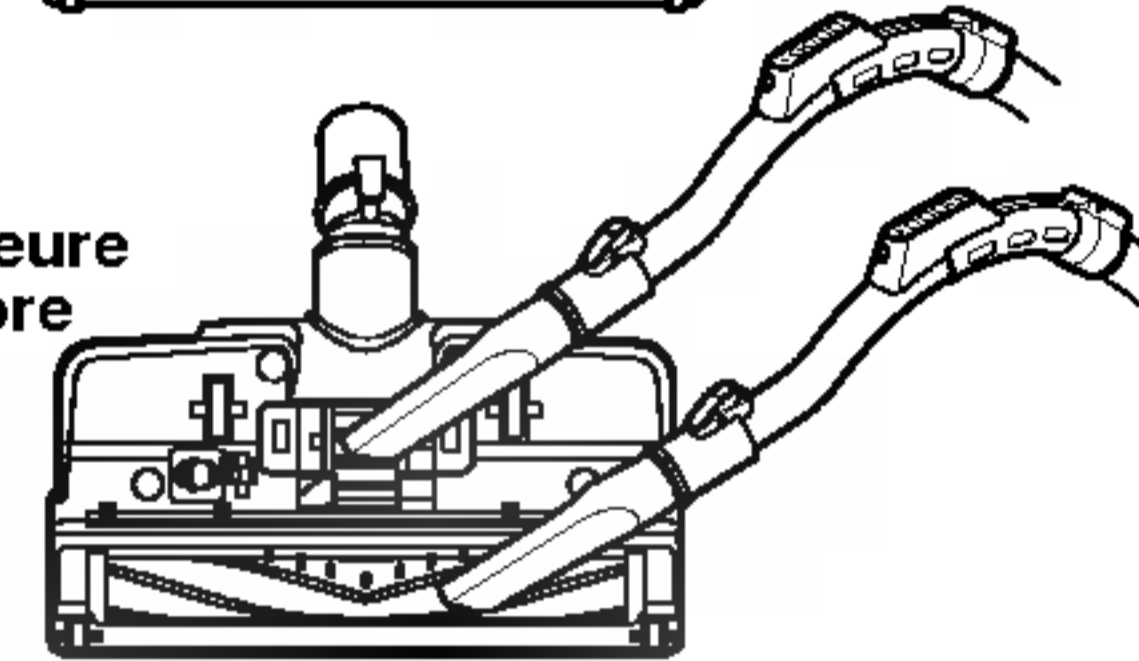
Geöffnet
 Ouvrir
 Apri
 Open



Oberseite
 Partie supérieure
 Parte superiore
 Top



Unterseite
 Partie inférieure
 Parte inferiore
 Bottom



- Öffnen Sie die Fensterklappe durch Ziehen am Haken.
- Öffnen Sie die Klappe auf der Unterseite durch Ziehen am Haken.
- Reinigen Sie die Bürste von oben.
- Reinigen Sie die Bürste und die Öffnung von unten.
- Schieben Sie den Schalter für die Teppichhaarlänge für Langhaar nach rechts und für Kurzhaar nach links.
- Ouvrez la fenêtre en tirant du crochet.
- Ouvrez le couvercle dans la partie inférieure en tirant du crochet.
- Nettoyez la brosse.
- Nettoyez la brosse et l'orifice dans la partie inférieure.
- Faites coulisser le bouton de réglage de la brosse vers la droite pour les tapis à poils longs et vers la gauche pour les tapis à poils courts.
- Aprire lo sportello tirando il gancio.
- Aprire lo sportello inferiore tirando il gancio.
- Pulire la spazzola
- Pulire la spazzola e il foro inferiore
- Far scorrere il regolatore della lunghezza a destra per il pelo lungo e a sinistra per il pelo corto.
- Open the window by pulling the hook.
- Open the cover at the bottom by pulling the hook.
- Clean the brush.
- Clean the brush and hole at the bottom.
- Slide the Pile Adjustment to the right for long carpet and to the left for short carpet.

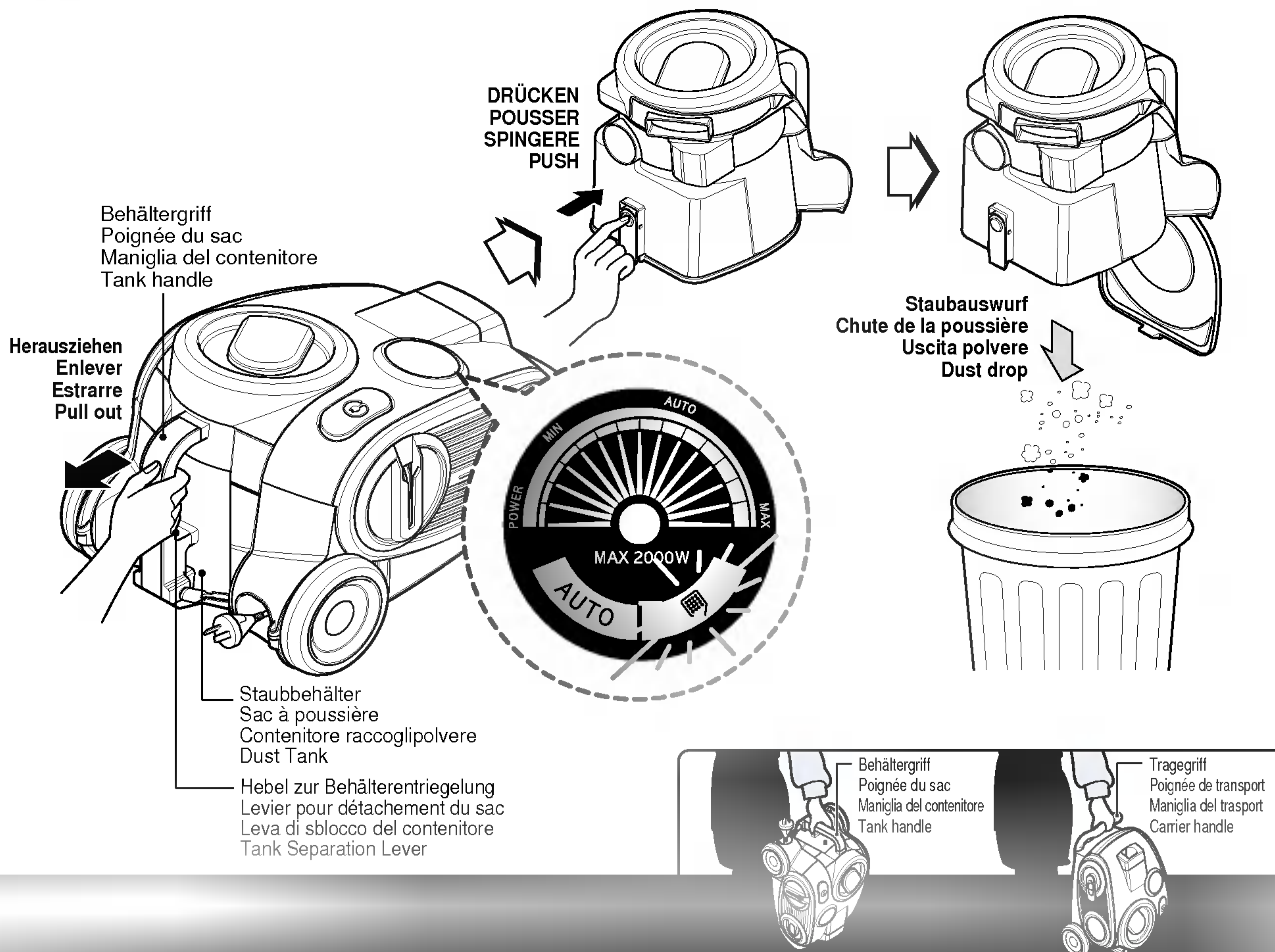
- Gründliche Reinigung harter Böden (Holz, Linoleum usw.)
- Nettoyage efficace des planchers durs (bois, linoléum, etc.)
- Pulizia efficiente di pavimenti duri (parquet, linoleum, ecc)
- Efficient cleaning of hard floors (wood, linoleum, etc)


Bedienung des Gerätes Entleeren des Staubbehälters

Mode d'emploi Vidange du sac à poussière


Usò svuotamento del contenitore raccogli-polvere

How to Use Emptying the Dust Tank



Der Staubbehälter muss entleert werden, sobald die Anzeige () rot leuchtet.

- Schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Ziehen Sie den Griff am Behälter nach oben heraus und drücken Sie den Hebel zur Behälterentriegelung.
- Ziehen Sie den Behälter heraus.
- Entleeren Sie den Behälter und setzen Sie ihn wieder in den Staubsauger ein.
- Setzen Sie den Staubbehälter bis zum Anschlag in die Halterung ein.

Si le voyant () s'allume en rouge, c'est qu'il faut vider le sac à poussière.

- Arrêtez l'aspirateur et débranchez-le.
- Saisissez la poignée du sac, puis poussez le levier pour détachement du sac.
- Enlevez le sac.
- Videz-le, puis poussez-le dans l'aspirateur.
- Poussez le sac à poussière dans le cadre du compartiment autant que possible.

ACHTUNG

Falls die Saugleistung plötzlich abnimmt, überprüfen Sie, ob sich der Staubsauger im Automatikbetrieb befindet.

- Falls sich der Staubsauger nicht im Automatikbetrieb und die Saugleistung abnimmt, überprüfen Sie den Staubbehälter und entleeren Sie ihn gegebenenfalls.
- Reinigen Sie bei anhaltend schlechter, saugleistung den Luftfilter.

ATTENTION

Si la puissance d'aspiration diminue soudainement, vérifiez si l'aspirateur marche en mode automatique.

- Vérifiez le sac si la puissance d'aspiration diminue alors que l'aspirateur n'est pas en mode automatique. Si le sac est plein de poussière, videz-le.
- Si la puissance d'aspiration ne s'améliore pas encore, nettoyez le filtre à air.

AVVERTENZA


Se la potenza di aspirazione diminuisce, verificare se l'apparecchio sta funzionando in modalità Automatica.

- Se l'apparecchio non è in modalità Automatica e la potenza di aspirazione diminuisce, controllare il contenitore. Se è pieno, svuotarlo.
- Se la potenza di aspirazione non migliora, pulire il filtro dell'aria.

CAUTION

When suction power suddenly weakens, check the cleaner operates in Auto mode.

- Check the tank if suction power weakens when it is not in Auto mode. If dusts are full, empty the dust tank.
- If suction power is not improved still, clean the Air filter.

Quando () LED diventa rosso occorre svuotare il contenitore della polvere.

- Spegner e l'aspirapolvere e scollegarlo dalla presa elettrica.
- Afferrare la maniglia del contenitore e tirare la leva di sblocco.
- Estrarre il contenitore.
- Svuotare il contenitore, quindi spingere il contenitore nell'aspirapolvere.
- Spingere il contenitore in sede fino in fondo.

The dust tank needs emptying when () LED is turned to red.

- Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
- Grasp the handle of the tank and then push the tank separation lever.
- Pull out the tank.
- Empty the tank and then push the tank into the cleaner.
- Push the dust tank into the tank mount as far as it will go.

ACHTUNG

Den Staubsauger zum Bewegen nicht am Behältergriff festhalten. Der Staubbehälter könnte sich lösen und das Gerät herunter fallen. Den Staubsauger zum Bewegen nur am Tragegriff festhalten.

ATTENTION

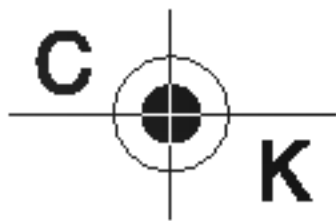
Ne saisissez pas la poignée du sac si vous êtes en train de déplacer l'aspirateur. Le corps de l'aspirateur pourrait tomber par terre si vous détachez le sac du corps de l'aspirateur. Vous devez saisir la poignée de transport pour déplacer l'aspirateur.

AVVERTENZA

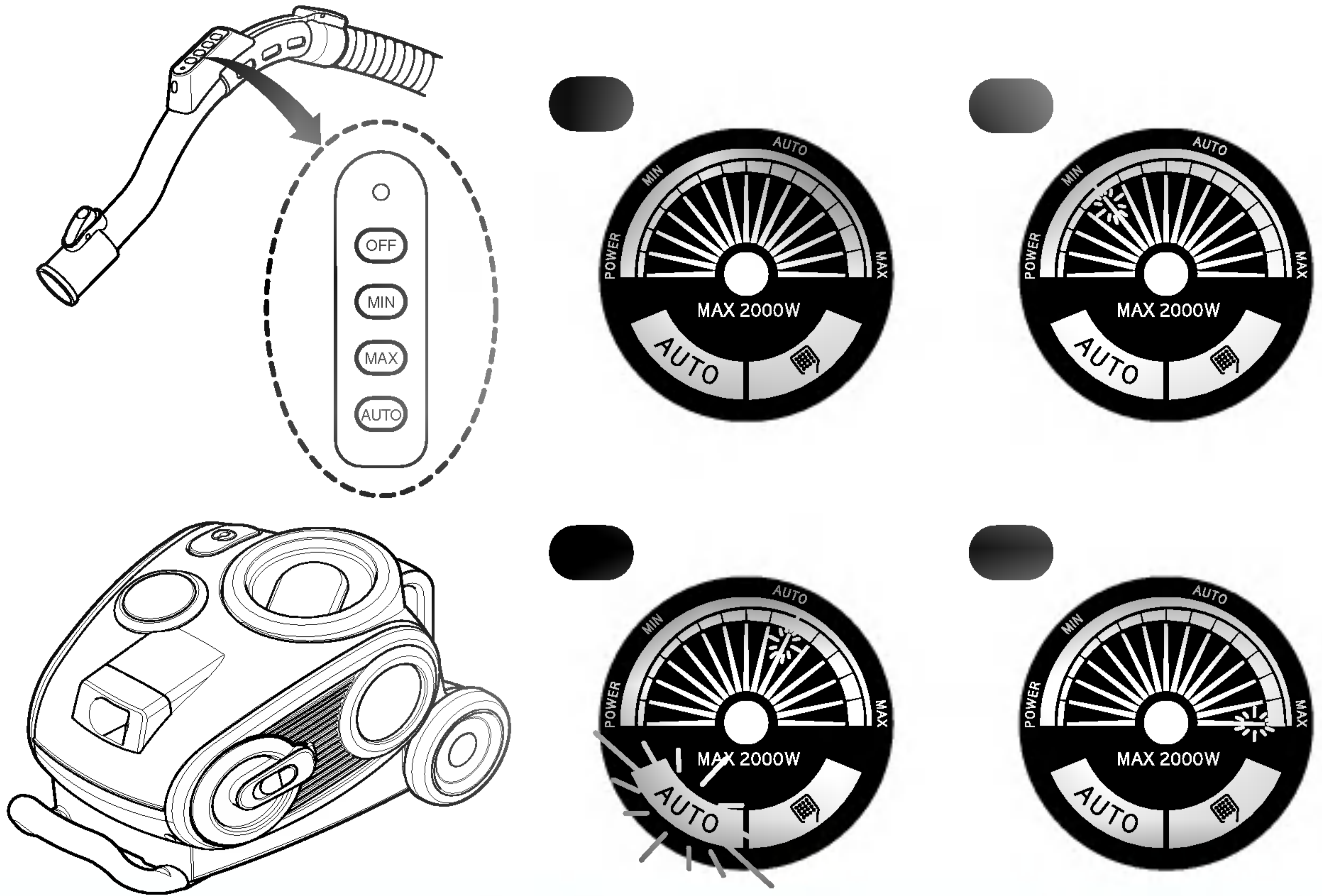
Non afferrare la maniglia del contenitore mentre si sta muovendo l'aspirapolvere. L'apparecchio potrebbe cadere e il contenitore potrebbe staccarsi. Afferrare la maniglia del contenitore tenendo l'aspirapolvere fermo.

CAUTION

Don't grasp the tank handle when you are moving the Cleaner. The cleaner's body may be fell down with separating tank and body. You should grasp the carrier handle when you are moving the cleaner.



Bedienung des Gerätes Schlauchgriffregler
Mode d'emploi Manche à commande
USO Comandi sulla maniglia di presa
How to Use Grip Handle Controller



OFF : Bei ausgeschaltetem Gerät bzw. im Standby-Modus leuchten alle Anzeigen.
MIN : In dieser Einstellung ist der Geräuschpegel bei minimaler Saugkraft am geringsten. Sie eignet sich nachts oder wenn Lärm vermieden werden muss.
MAX : Betrieb mit maximaler Saugleistung.
AUTO : Im Automatikbetrieb ermittelt der Staubsauger über den Staubsensor die vorhandene Staubmenge und passt die Saugleistung dementsprechend an. Bei vorhandenem Staub wird die maximale, bei keinem Staub die minimale Saugkraft eingestellt.

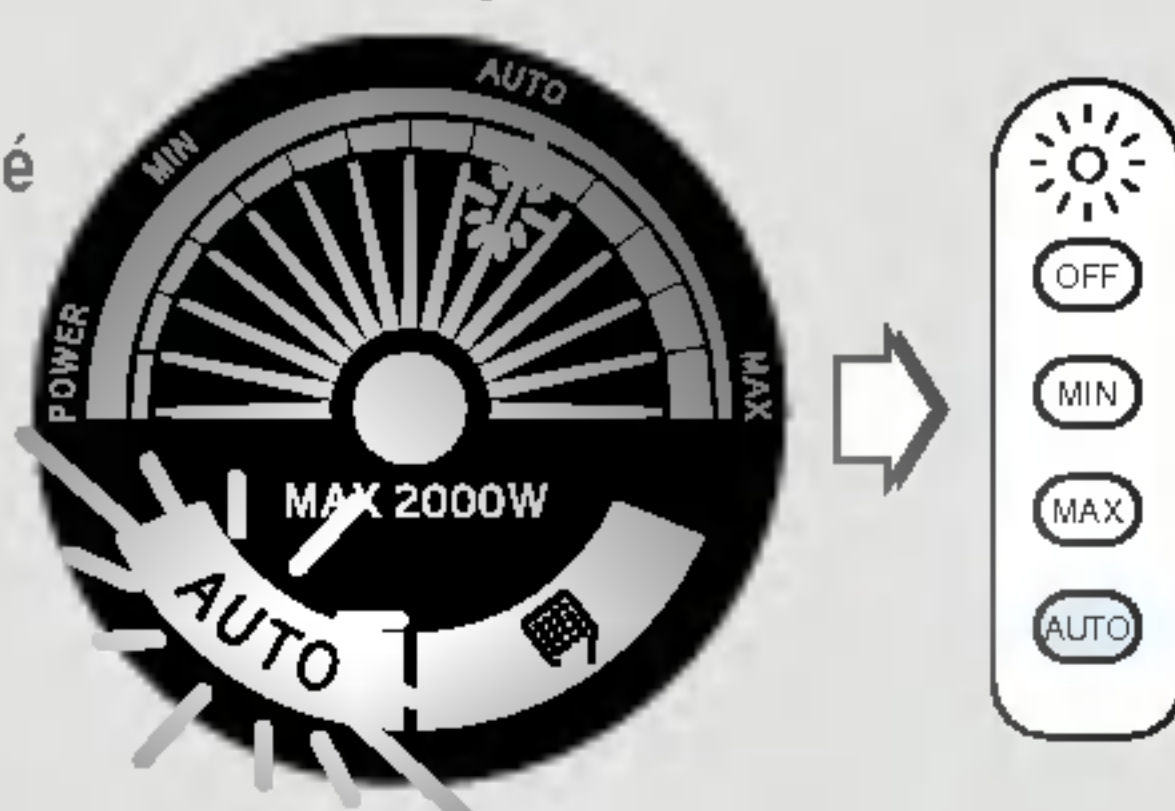
DÉSACTIVÉ : Tous les voyants s'allument lorsque l'aspirateur est mis sous tension ou qu'il est en mode veille.
MIN. : Mode dans lequel le bruit est minimisé alors que l'unité marche à sa puissance minimale. Utilisez ce mode pendant la nuit ou lorsqu'il faut du calme.
MAX. : Mode pendant lequel l'aspirateur marche à sa puissance d'aspiration maximale.
Automatique : Pendant le mode automatique, l'unité mesure la quantité de poussière présente à l'aide du capteur de poussière monté sur l'aspirateur et elle règle automatiquement la puissance d'aspiration convenablement. Si le capteur découvre de la poussière, l'aspirateur passe au mode maximum. Si la poussière est déjà enlevée, l'aspirateur passe au mode minimum.

OFF : tutte le spie si accendono se l'apparecchio è spento o in modalità stand-by.
MIN : Riduzione massima della rumorosità e potenza. Utilizzare questa modalità quando occorre silenzio.
MAX : Massima potenza di aspirazione.
AUTO : La modalità automatica misura la quantità di polvere attraverso il sensore montato nell'apparecchio e regola automaticamente l'aspirazione. Se vi è presenza di polvere, la modalità cambia in Max, in caso contrario, passa a Min.

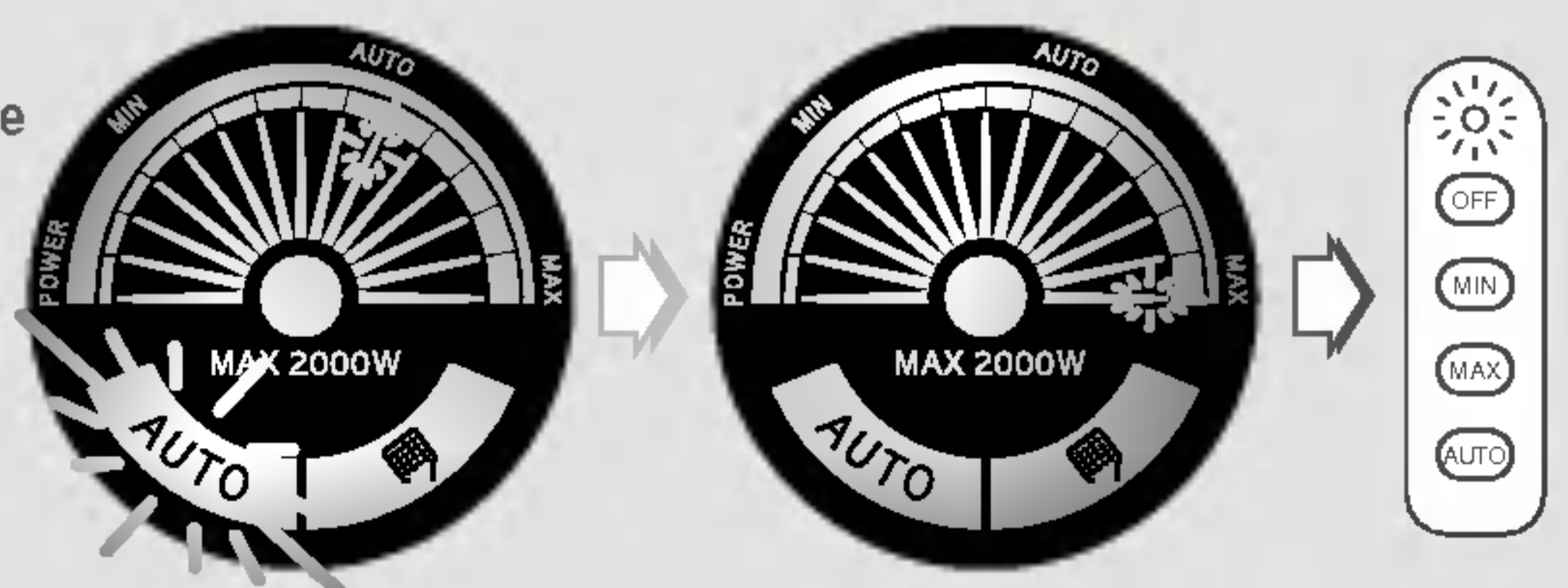
OFF : All LEDs turn on when powering off or being in Standby mode.
MIN : Mode that noise is weakest in minimum power status. Use this mode at night or when calmness is needed.
MAX : Mode to indicate maximum suction power operation.
AUTO : Auto mode measures quantity of dust via the dust sensor mounted in the cleaner and automatically adjusts suction power accordingly. If dust is discovered, the mode becomes Max status, and if dust is removed, the mode becomes Min status.

• **Automatikbetrieb • Mode automatique • Modalità Automatica • Auto Mode •**

- Auto Ein
- Mode automatique activé
- Auto on
- Auto on



- Staubererkennung
- Détection de poussière
- Rilevamento polvere
- Dust detection



Im Automatikbetrieb blinkt die LED, sobald der Sensor vorhandenen Staub erkennt, und die Saugkraft wird auf MAX eingestellt.
 Lorsque l'aspirateur marche en mode automatique, ce voyant clignote si le capteur de poussière détecte de la poussière. Tout de suite après le mode de fonctionnement change à MAX.
 In modalità Automatica, la spia lampeggia se il sensore rileva della polvere. Dopo questa modalità, tornare alla modalità MAX.
 When operating in Auto Mode, the LED flickers if the dust sensor detects dust. After that operation mode change to MAX mode.

Bedienung des Gerätes Bedienung des Staubsaugers

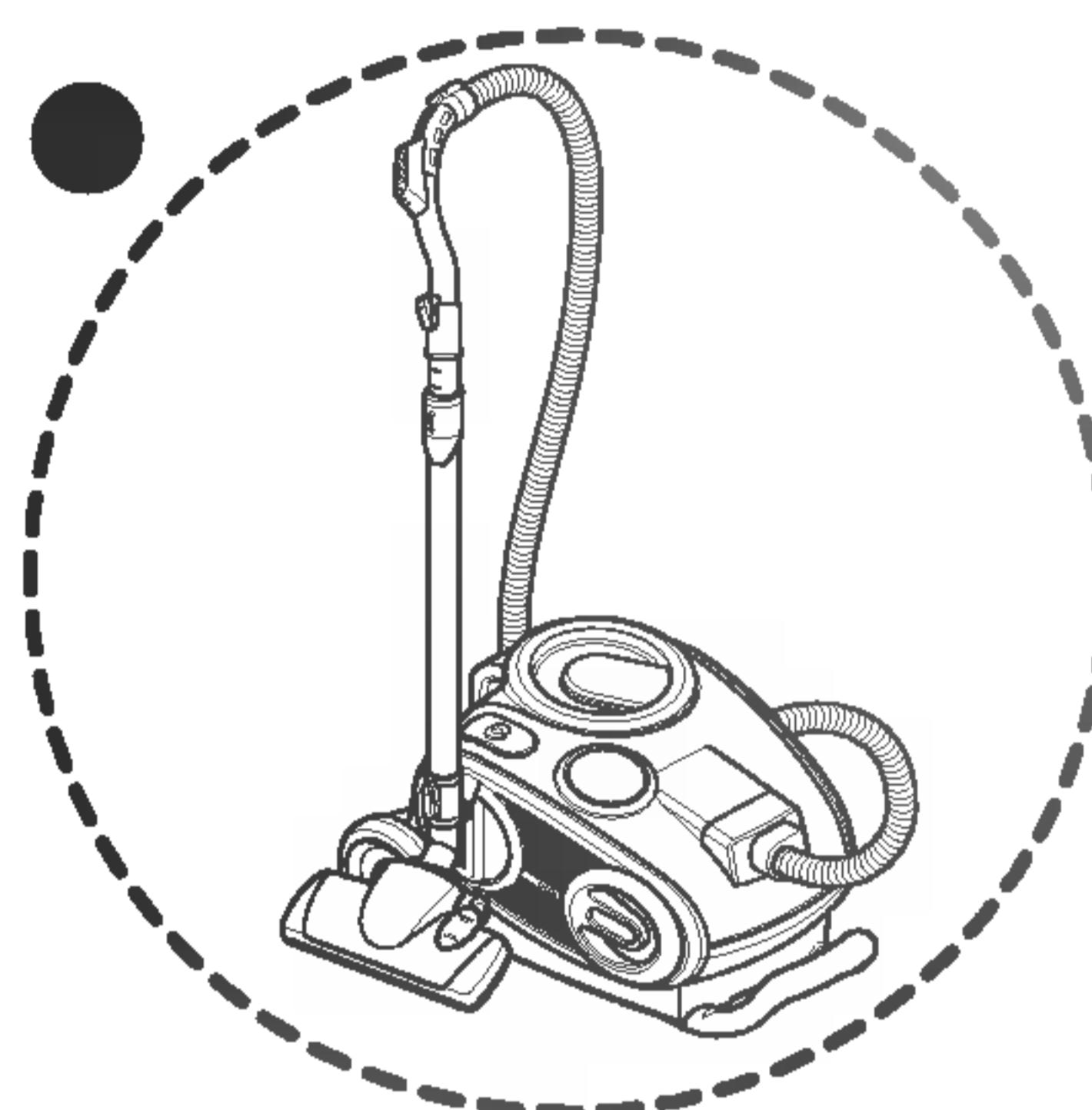
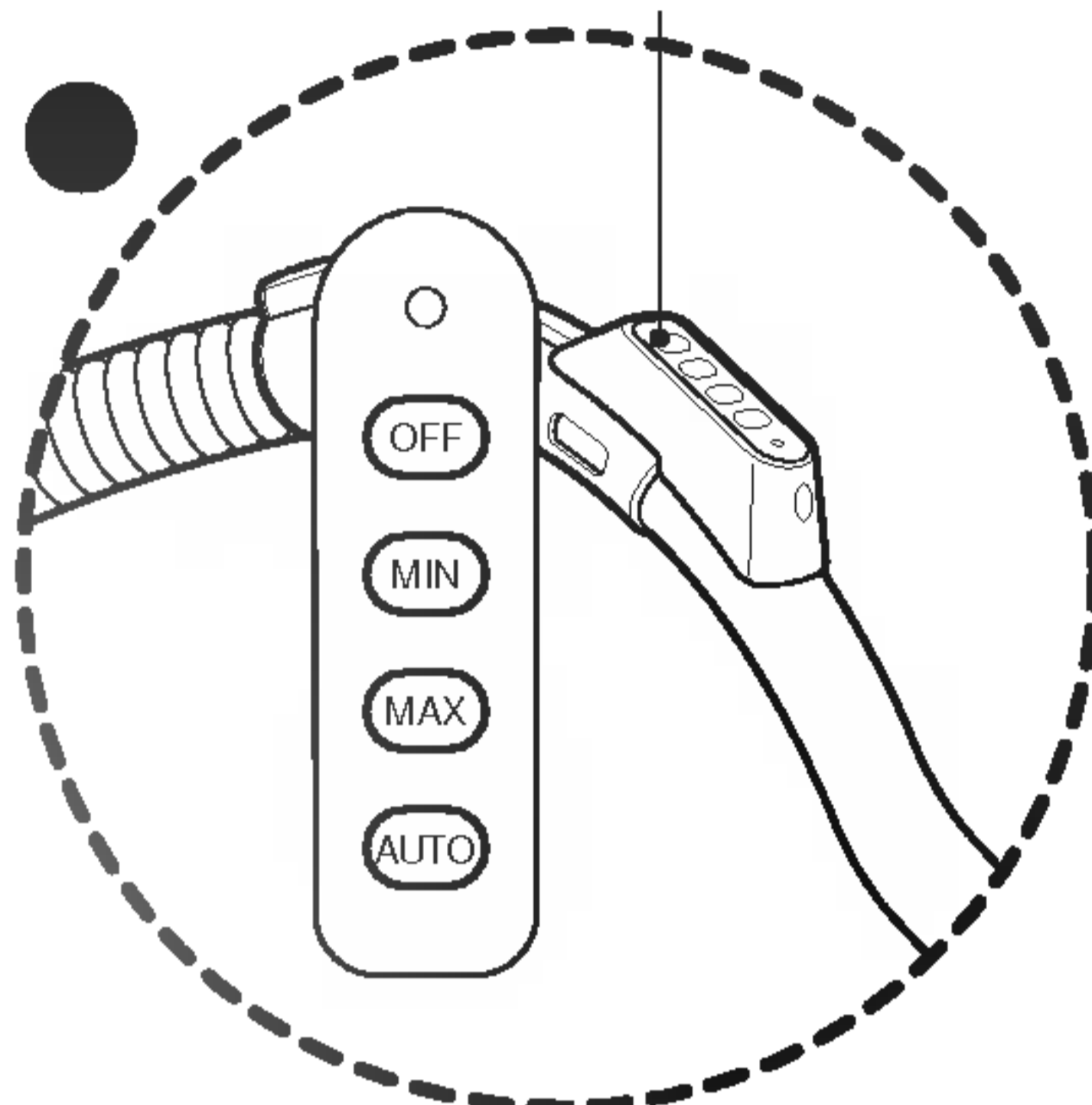
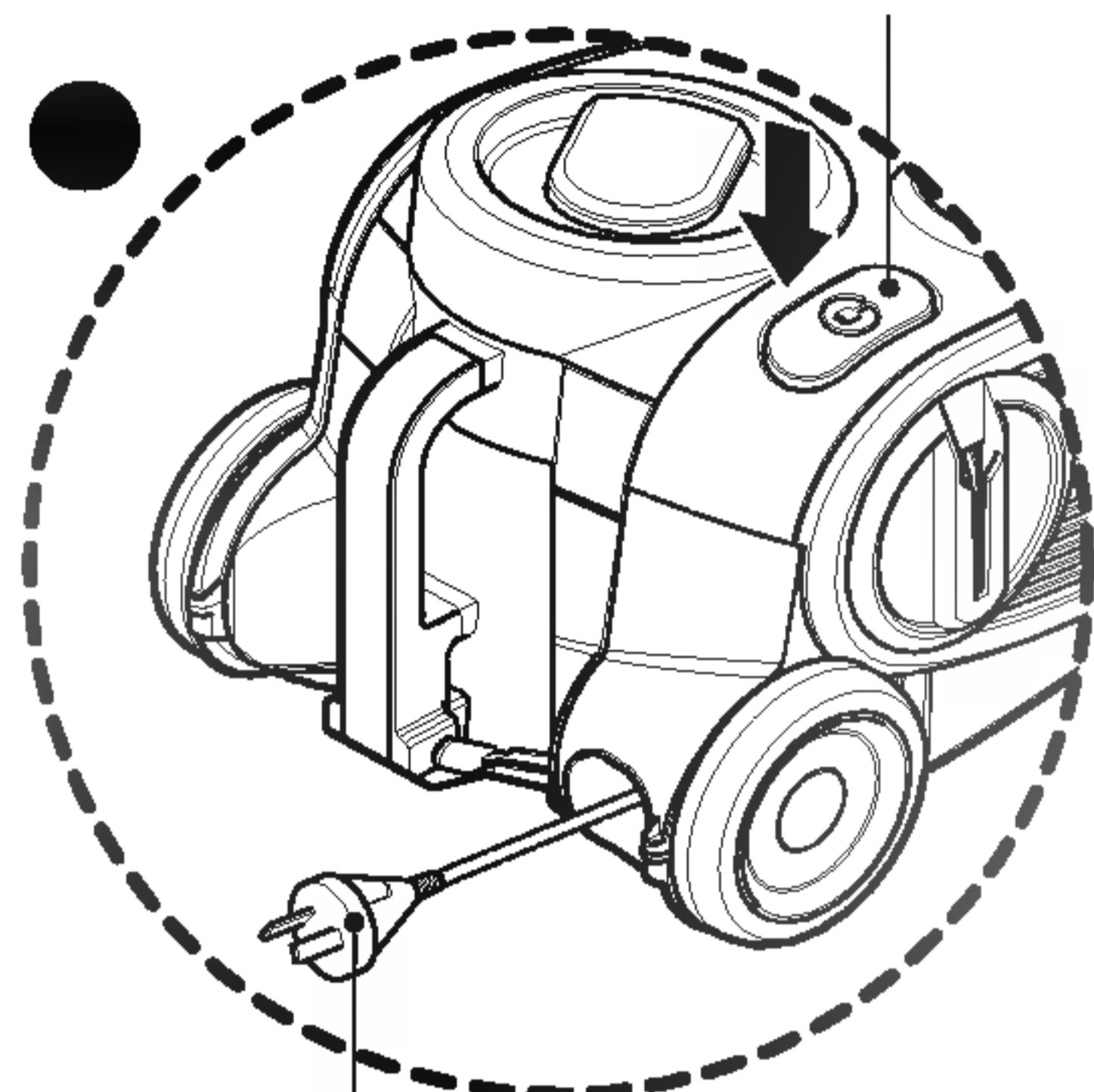
Mode d'emploi Fonctionnement de l'aspirateur

Usò Funzionamento dell'aspirapolvere

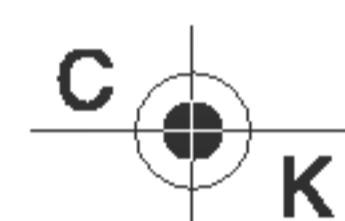
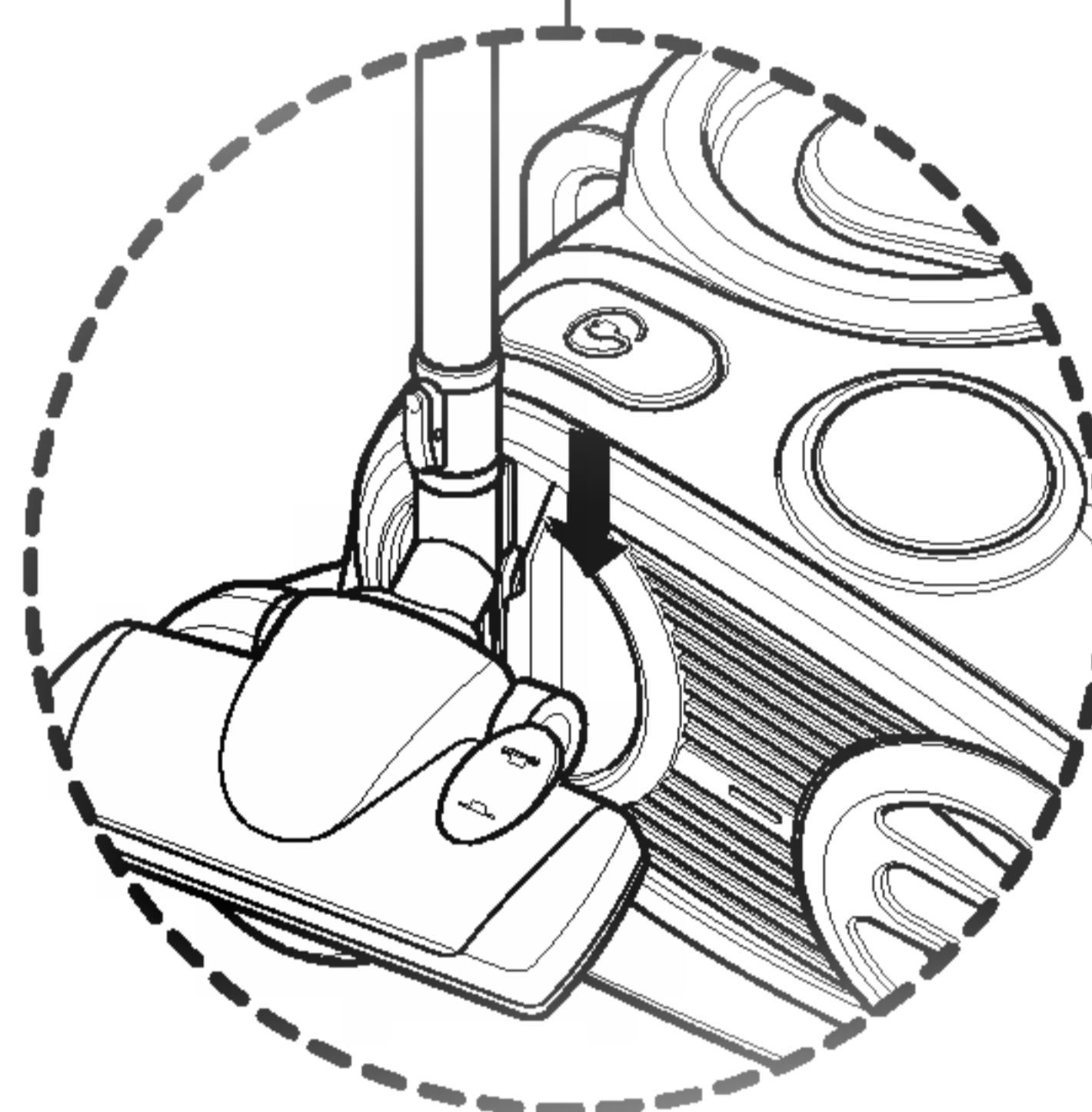
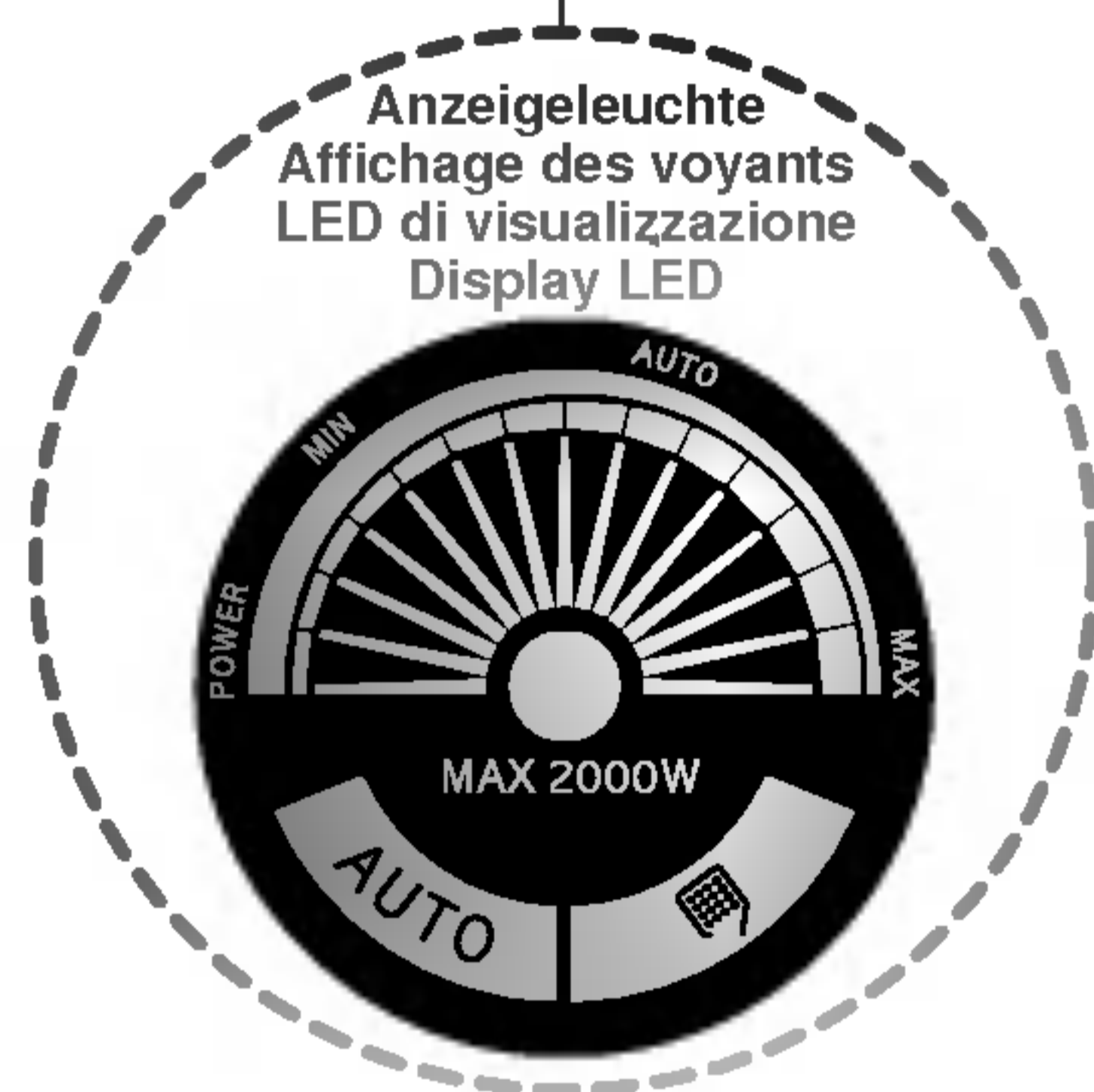
How to Use Vacuum Cleaner Operation

Schalter zur Kabelaufwicklung
Bouton enrouleur du cordon
Pulsante di avvolgimento cavo
Cord reel button

Saugkraftregler
Interrupteur de commande d'aspiration
Interruttore di controllo dell'aspirazione
Suction control switch



Stecker
Fiche
Spina
Plug



- Netzkabel auf die gewünschte Länge herausziehen und an die Steckdose anschließen.
- Die Betriebsart des Staubsaugers kann über den Regler am Schlauchgriff eingestellt werden.
- Drücken Sie zum Ausschalten den Schalter OFF.

- Sortez le cordon d'alimentation jusqu'à la longueur désirée et branchez-le dans la prise de courant.
- Réglez les conditions de nettoyage et de fonctionnement de l'aspirateur à l'aide de la commande qui se trouve dans la manche.
- Appuyez sur le bouton OFF dans la poignée pour arrêter l'aspirateur.

- Estrarre il cavo di alimentazione per la lunghezza desiderata e collegarlo alla presa.
- Regolare la modalità e il funzionamento dell'apparecchio mediante i comandi sulla maniglia di presa.
- Per spegnere l'apparecchio, premere l'interruttore Off.

- Pull out the power cord to the desired length and plug into the socket.
- Adjust cleaning status and operation of the cleaner at the control part of the grip handle.
- Press the OFF Button of the grip handle to stop.

- Stellen Sie die Saugkraft über den Regler am Schlauchgriff ein.
- Stellen Sie den Regler auf die gewünschte Position "MAX", "MIN", "AUTO" oder "OFF" ein.
- Bei vollem Staubbehälter oder bei verstopftem Luftfilter leuchtet das Lämpchen (). Entleeren Sie den Staubbehälter und reinigen Sie den Luftfilter.
- Beim Einsaugen von feinem Staub leuchtet das Lämpchen () u. U. ebenfalls. Reinigen Sie in diesem Fall den Luftfilter.

- Réglez la puissance d'aspiration à l'aide de la commande qui se trouve dans la poignée.
- Appuyez sur le bouton du mode de fonctionnement désiré en choisissant parmi: "MAX", "MIN", "AUTO" (automatique) et "OFF" (arrêt).
- Le voyant () s'allume quand le sac à poussière est presque rempli ou que le filtre à air est obstrué. Videz le sac à poussière et nettoyez le filtre à air.
- Le voyant () peut s'allumer lors de l'aspiration de poussière fine. Dans ce cas, nettoyez le filtre à air.

- Regolare l'aspirazione mediante i comandi situati sulla maniglia di presa.
- Scegliere la modalità tra "MAX", "MIN", "AUTO" e "OFF".
- La spia () dell'indicatore si accende quando il contenitore raccogli-polvere è quasi pieno oppure quando il filtro dell'aria è ostruito. Svuotare il contenitore raccogli-polvere e pulire il filtro dell'aria.
- L'indicatore () si accende anche quando l'aspirazione è insufficiente. In tal caso, pulire il filtro dell'aria.

- Adjust suction level at the control part of the grip handle.
- Press the button of desired mode among "MAX", "MIN", "AUTO" and "OFF".
- The () is lighted on when the Dust Tank is closely filled with or Air filter is clogged. Empty the Dust Tank and clean the Air filter.
- The () could be lighted when sucking fine. At this time clean the Air filter.

- Zum Abstellen nach bzw. während des Saugens.
- Bei kurzen Pausen während des Saugens, z. B. beim Verschieben von Möbeln oder Teppichen, können Sie das Abstellsystem benutzen, um den Schlauch und die Bodendüse abzustellen.
- Schieben Sie den Haken am großen Reinigungsaufsatz in die Öffnung an der Seite des Staubsaugers.

- Pour emmagasiner l'aspirateur et pour les pauses lors de l'aspiration.
- Pour l'emmagasiner après l'aspiration, par exemple pour déplacer une petite pièce du mobilier ou une carpe, utilisez le Système Parking pour soutenir le tube flexible et la tête de nettoyage.
- Faites glisser le crochet attaché à la large tête de nettoyage dans la rainure qui se trouve dans la partie latérale de l'aspirateur.

- Per riporre l'aspirapolvere dopo l'uso e interrompere la pulizia.
- Per lasciare momentaneamente l'aspirapolvere, ad esempio per spostare un mobile o un tappeto, utilizzare il sistema di bloccaggio per mantenere il tubo flessibile e la spazzola.
- Far scorrere il gancio sulla spazzola grande nella fessura sul lato dell'aspirapolvere.

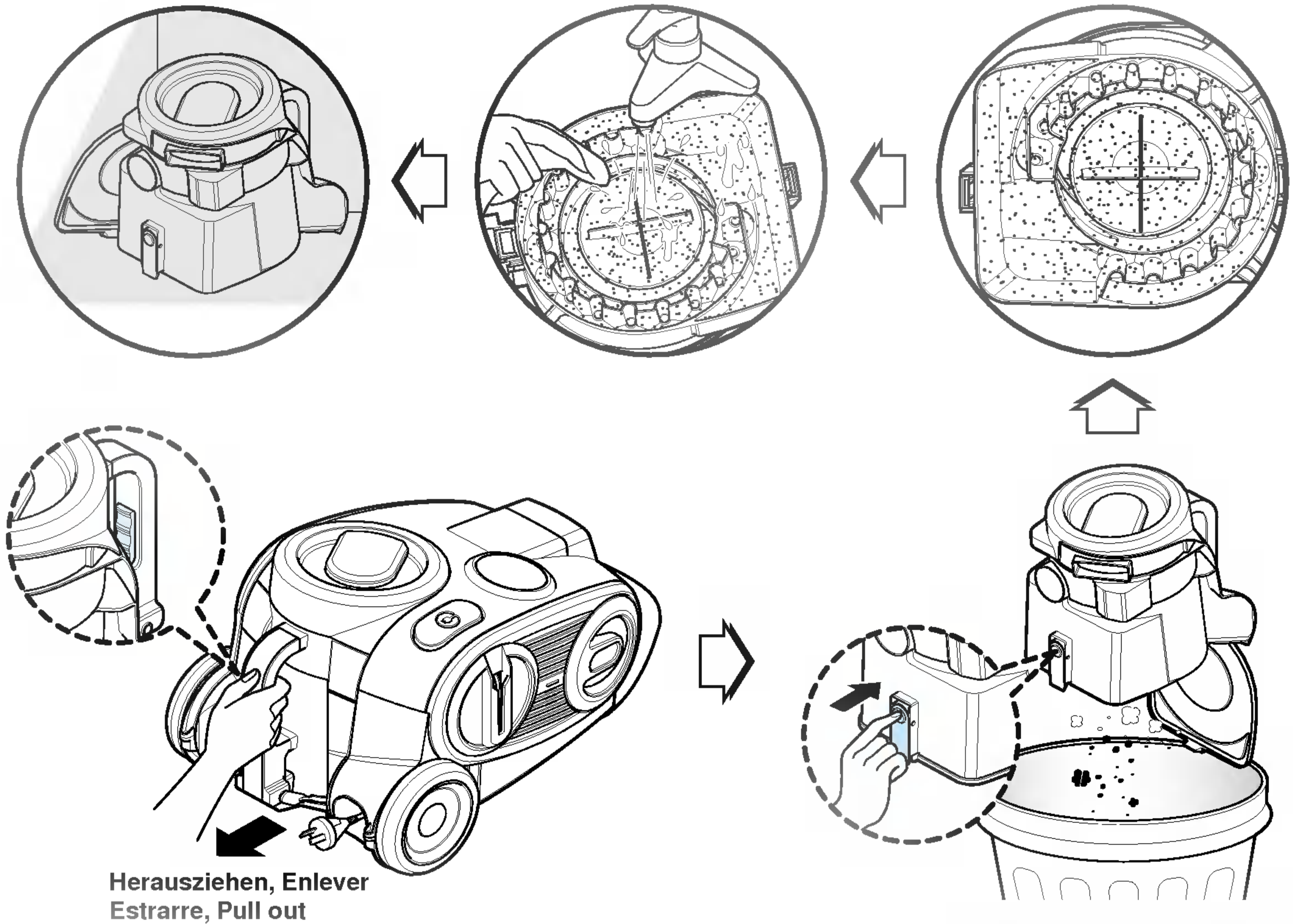
- To store after vacuuming and pause while vacuuming.
- For deposit after vacuuming, for example to move a small piece of furniture or a rug, use the Park system to support the flexible hose and cleaning head.
- Slide the hook on the large cleaning head into the slot on the side of the vacuum cleaner.

Bedienung des Gerätes Reinigung des Staubbehälters

Mode d'emploi Nettoyage du sac à poussière

USO Pulizia del contenitore raccogli polvere

How to Use Cleaning the Dust Tank



- Überprüfen Sie, ob die Anzeige für den Füllstand des Staubbehälters "MAX" anzeigt.
- Drücken Sie den Hebel am Behältergriff und ziehen Sie den Staubbehälter heraus.
- Drücken Sie zum Entleeren des Behälters auf den Schalter (s. Abb.)
- Spülen Sie den Behälter mit Wasser aus.
- Vor dem Einsetzen muss der Behälter vollständig getrocknet sein.
- Vérifiez si le sac à poussière est plein à l'aide de la mention "MAX" dans le sac à poussière.
- Appuyez sur le levier de la poignée du compartiment et enlevez le sac à poussière.
- Videz le sac à poussière en appuyant sur le bouton à vidange du sac, comme montré dans la figure.
- Lavez le sac avec de l'eau.
- Faites-le sécher complètement à l'ombre pour enlever complètement toute humidité.
- Verificare se il contenitore è pieno dal livello "MAX".
- Premere la leva della maniglia del contenitore ed estrarre il contenitore raccogli polvere.
- Svuotare il sacchetto della polvere premendo il tasto come mostrato in figura.
- Lavare il contenitore con acqua.
- Farlo asciugare completamente all'ombra.
- Check that dusts are full by the position indicated as "MAX" in the dust tank.
- Press the lever of tank handle and pull the dust tank out.
- Empty dust by pressing the dust empty button as figure.
- Wash tank with water.
- Dry it fully in shade so that moisture is entirely removed.

⚠️ **WARNUNG!**

Häufigkeit der Reinigung

- Luftfilter - Alle sechs Monate - Wenn die Anzeige leuchtet
- Abluftfilter - Der Abluftfilter sollte mindestens einmal im Jahr gereinigt werden.
- Staubbehälter - Wenn die Anzeige für den Füllstand des Staubbehälters "MAX" anzeigt.

⚠️ **AVERTISSEMENT**

Le cycle de nettoyage :

- Filtre à air - Tous les 6 mois - À chaque fois que le voyant s'allume.
- Filtre d'évacuation - Le filtre d'évacuation doit être nettoyé au moins une fois par an.
- Sac à poussière - Lorsqu'il est plein de poussière jusqu'à la position marquée "MAX" dans le sac à poussière.

⚠️ **AVVERTENZA!**

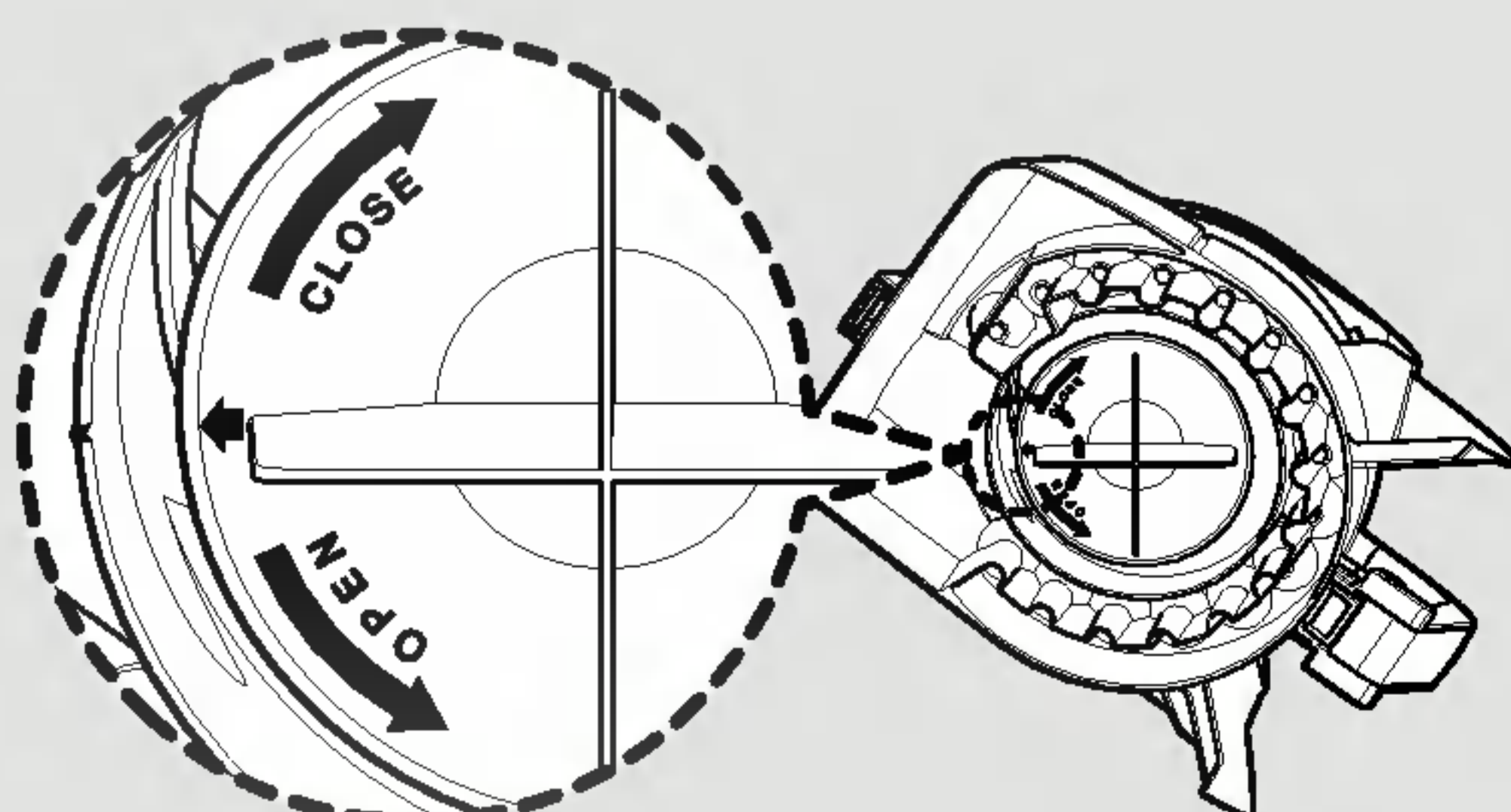
Il ciclo di pulizia

- Filtro dell'aria - Ogni sei mesi - Quando la spia si accende
- Filtro di scarico - Il filtro di scarico deve essere pulito almeno una volta all'anno
- Contenitore raccogli polvere - Quando il contenitore è pieno, come indicato dal livello "MAX".

⚠️ **WARNING!**

The cycle of the cleaning

- Air filter - Every 6 months - When the indicator light comes on
- Exhaust filter - The exhaust filter should be cleaned at least once a year
- Dust Tank - When dusts are full by the position indicated as "MAX" in the dust tank.



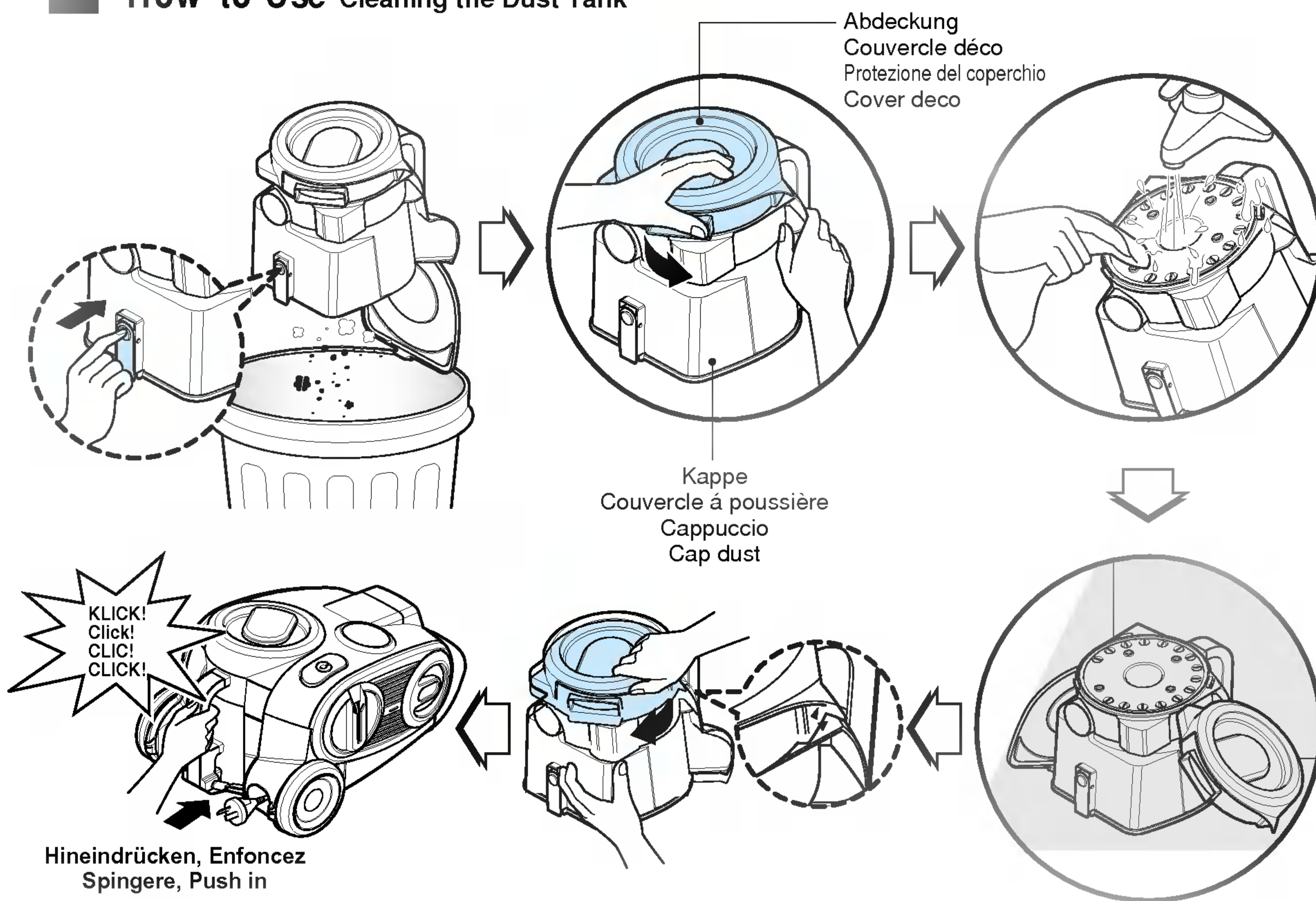
- Richten Sie die Pfeilmarkierung der Luftleitung mit den Lamellen des Behälters aus.
- Befestigen Sie die Luftleitung durch Drehen im Uhrzeigersinn.
- Alignez la flèche du guidage d'air avec la nervure du réservoir.
- Repositionnez le guidage d'air en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Allineare la freccia sulla guida dell'aria con l'indicatore del contenitore.
- Montare la guida dell'aria ruotandola in senso orario.
- Adjust the arrow of the air guide to the rib of the tank.
- Assemble the air guide by rotating it clockwise.

Bedienung des Gerätes Reinigung des Staubbehälters

Mode d'emploi Nettoyage du filtre à air

Uso Pulizia del contenitore raccogli-polvere

How to Use Cleaning the Dust Tank



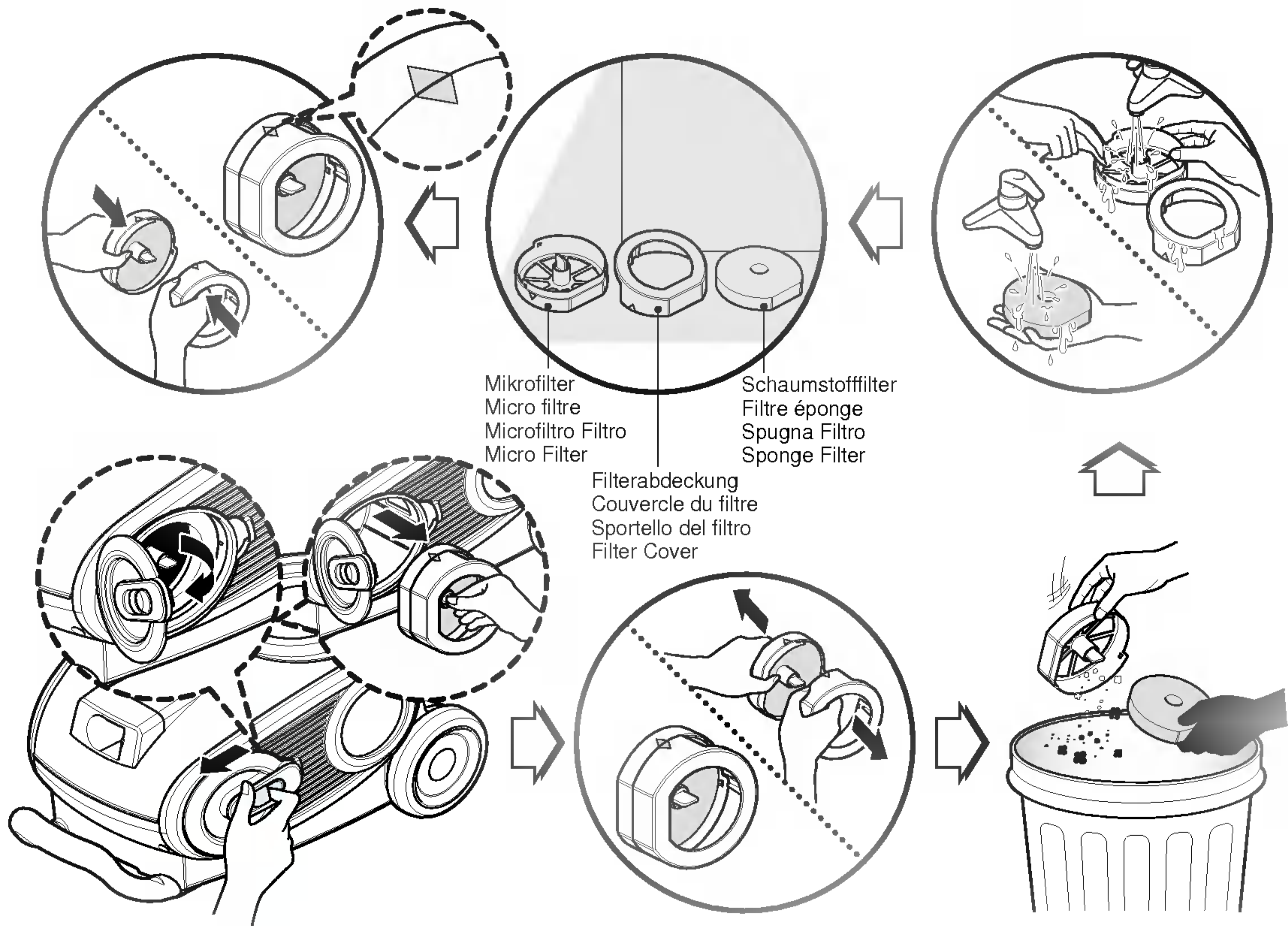
- Drücken Sie zum Entleeren des Behälters auf den Schalter (s. Abb.)
- Entfernen Sie die ABDECKUNG durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Spülen Sie den Staubbehälter mit Wasser aus.
- Vor dem Einsetzen muss der Behälter vollständig getrocknet sein.
- Die Pfeilmarkierung der ABDECKUNG mit der Pfeilmarkierung der KAPPE ausrichten.
- Befestigen Sie die ABDECKUNG durch Drehen im Uhrzeigersinn.
- Drücken Sie den Behälter in das Gehäuse, bis ein 'Klicken' zu hören ist.
- Videz la poussière en appuyant sur le bouton "Vider la poussière" comme le montre l'image.
- Retirez le COUVERCLE DÉCO en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Nettoyez le COUVERCLE DÉCO en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Faites-le sécher à l'air libre afin d'éliminer toute trace de moisissure.
- Alignez la flèche du COUVERCLE DÉCO avec la flèche du COUVERCLE À POUSSIÈRE.
- Repositionnez le COUVERCLE DÉCO en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Lorsque vous reliez le réservoir à la partie principale, enfoncez-le jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Svuotare il sacchetto della polvere premendo il tasto come mostrato in figura.
- Rimuovere la PROTEZIONE DEL COPERCHIO ruotandola in senso antiorario.
- Lavare il contenitore raccogli-polvere.
- Farlo asciugare completamente all'ombra.
- Allineare la freccia del coperchio con quella del cappuccio polvere.
- Montare la PROTEZIONE DEL COPERCHIO ruotandola in senso orario.
- Quando si collega il contenitore all'unità principale, spingerlo fino a sentire uno scatto.
- Empty dust by pressing the dust empty button as figure.
- Remove the COVER DECO by rotating it counter-clockwise.
- Wash the dust tank.
- Dry it fully in shade so that moisture is entirely removed.
- Adjust the arrow of COVER DECO to a arrow of the CAP DUST.
- Assemble the COVER DECO by rotating it clockwise.
- When connecting the tank to the main body, push it until you hear 'clattering'.

Bedienung des Gerätes Reinigung des Luftfilters

Mode d'emploi Nettoyage du filtre à air

USO Pulizia del filtro dell'aria

How to Use Cleaning the Air Filter



Der Staubfilter befindet sich unterhalb der Filterabdeckung (s. Abb. oben).
Falls die Anzeige () bei nicht vollem Staubbehälter aufleuchtet, reinigen Sie zuerst den Luftfilter.

- Öffnen Sie den Hebel am Gehäuse in Pfeilrichtung (s. Abb.).
- Öffnen Sie die Filterabdeckung.
- Ziehen Sie den Staubfilter heraus und spülen Sie den Mikrofilter, den Schaumstofffilter sowie die Filterabdeckung mit Wasser ab.
- Vor dem Einsetzen muss der Behälter vollständig getrocknet sein.
- Der Luftfilter sollte alle sechs Monate gereinigt werden.

Le filtre à poussière se trouve sous le couvercle du filtre, comme montré dans la figure ci-dessus.
Si le voyant () s'allume alors que le sac à poussière n'est pas plein, nettoyez tout d'abord le filtre à air.

- Relâchez le levier du corps principal vers la flèche marquée, comme indiqué dans la figure.
- Ouvrez le couvercle du filtre.
- Enlevez le filtre à poussière et lavez-le avec de l'eau.
- Faites-le sécher complètement à l'ombre pour enlever complètement toute humidité.
- Le filtre à air doit être nettoyé tous les 6 mois.

⚠️ WARNUNG!

Spülen Sie jedes Teil unter kaltem, fließendem Wasser einzeln ab, bis das Wasser sauber durchläuft. Nur mit einem feuchten Tuch reinigen. Schütteln Sie den Filter anschließend ab. Niemals im Trockner, in einer Schleuder, im Mikrowellen-gerät, in einem Ofen oder über offenem Feuer trocknen. Der Filter muss vollständig trocken sein. Setzen Sie den Filter anschließend wieder in das Gerät ein. Gerät nicht mit beschädigtem oder defektem Filter verwenden. Bitte verständigen Sie in diesem Fall die Hotline.

⚠️ AVERTISSEMENT

Rincez séparément les deux pièces avec soin sous l'eau courante froide jusqu'à ce l'eau coule claire. Essayez-le à la main uniquement à l'aide d'un chiffon humide. Secouez l'excès d'eau du filtre. Ne le séchez ni à l'aide d'un sèche-linge à tambour, ni par essorage ou en le plaçant dans le four ou sur le feu direct. Assurez-vous que le filtre est complètement sec. Assemblez-le de nouveau et remettez-le à sa place dans votre appareil, dans le cadre du filtre. Si le filtre est endommagé, ne le placez pas dans l'appareil. Veuillez téléphoner le service d'assistance téléphonique.

⚠️ AVVERTENZA!

Sciacquare delicatamente le due parti separatamente in acqua fredda corrente fino a quando l'acqua non esca pulita. Lavare a mano utilizzando un panno inumidito. Rimuovere l'eccesso d'acqua dal filtro. Non centrifugare, mettere in forno o in un microonde né collocare su fiamma diretta. Verificare che il filtro sia completamente asciutto. Rimontarlo e ricollocarlo sull'elettrodomestico. Se il filtro è danneggiato, non montarlo sull'unità. Contattare il servizio di assistenza.

⚠️ WARNING!

Gently rinse both parts separately under a cold running water until the water runs clear. Hand wash only with damp cloth. Shake off excess water from the filter. Do not tumble/spindry, microwave or place in oven or on direct heat. Ensure the filter is completely dry. Re-assemble and place it back in your machine, filter frame. If the filter is damaged, do not place them in the machine. Please call the Helpline.

Il filtro della polvere è situato sotto il coperchio, come mostrato in figura.
Se la () spia si accende ma il contenitore della polvere non è pieno, pulire il filtro dell'aria.

- Rilasciare la leva verso la freccia come indicato in figura.
- Aprire il coperchio del filtro.
- Estrarre il filtro e lavare il microfiltro, il filtro a spugna e il coperchio con acqua.
- Farlo asciugare completamente all'ombra.
- Il filtro dell'aria va pulito ogni 6 mesi.

The dust filter is located at below the filter cover in above figure.
If the () LED is lighted up when the dust tank is not fill, firstly clean the air filter.

- Release the lever of the main body toward the arrow mark as figure.
- Open the filter cover.
- Pull the dust filter out and the wash micro filter, sponge filter, filter cover with water.
- Dry it fully in shade so that moisture is entirely removed.
- The air filter should be cleaned every 6 months.

⚠️ WARNUNG!

Häufigkeit der Reinigung

- Luftfilter - Alle sechs Monate - Wenn die Anzeige leuchtet
- Abluftfilter - Der Abluftfilter sollte mindestens einmal im Jahr gereinigt werden.
- Staubbehälter - Wenn die Anzeige für den Füllstand des Staubbehälters "MAX" anzeigt.

⚠️ AVERTISSEMENT

Le cycle de nettoyage :

- Filtre à air - Tous les 6 mois - À chaque fois que le voyant s'allume.
- Filtre d'évacuation - Le filtre d'évacuation doit être nettoyé au moins une fois par an.
- Sac à poussière - Lorsqu'il est plein de poussière jusqu'à la position marquée "MAX" dans le sac à poussière.

⚠️ AVVERTENZA!

Il ciclo di pulizia

- Filtro dell'aria - Ogni sei mesi - Quando la spia si accende
- Filtro di scarico - Il filtro di scarico deve essere pulito almeno una volta all'anno
- Contenitore raccogli-polvere - Quando il contenitore è pieno, come indicato dal livello "MAX".

⚠️ WARNING!

The cycle of the cleaning

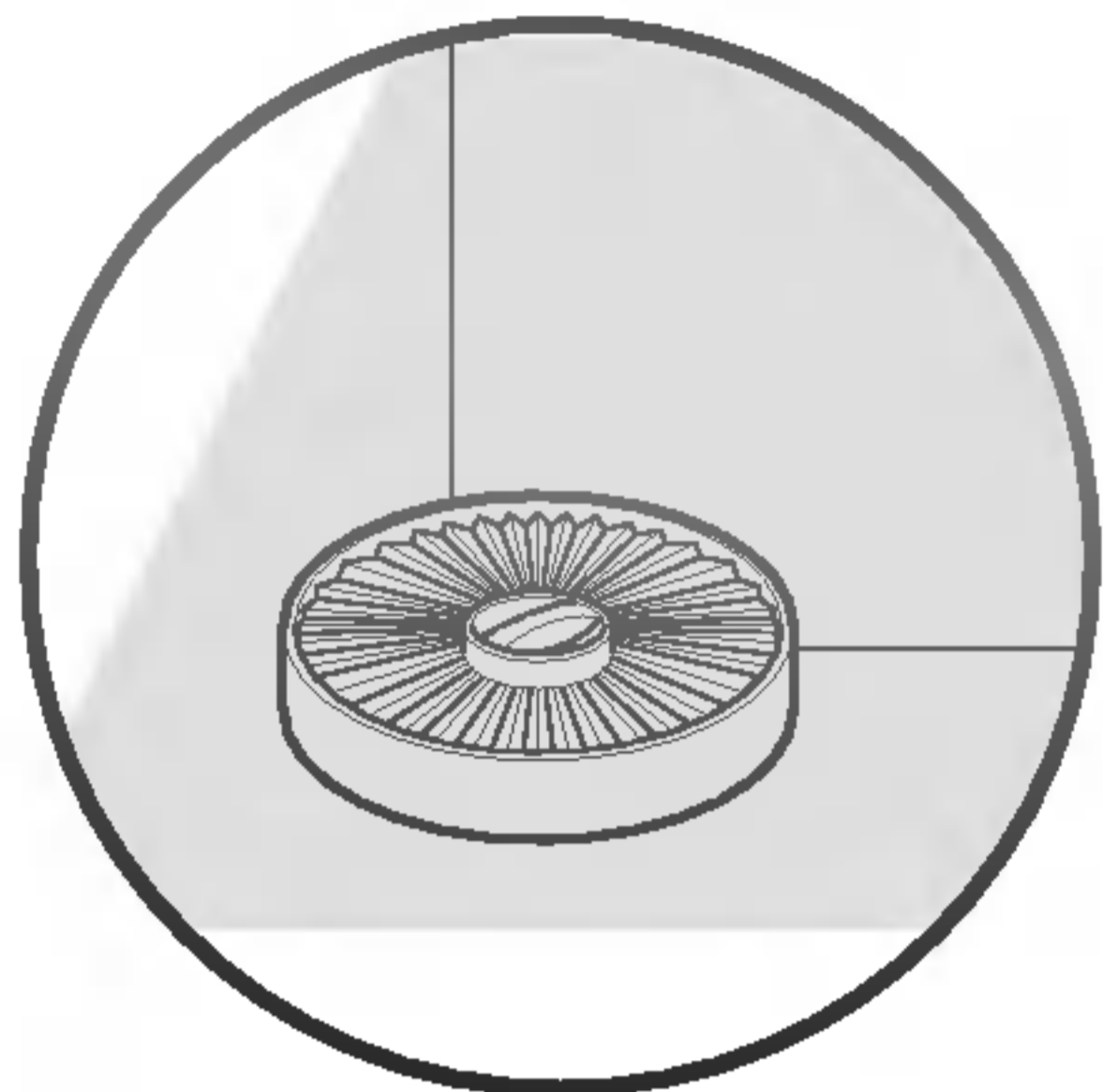
- Air filter - Every 6 months - When the indicator light comes on
- Exhaust filter - The exhaust filter should be cleaned at least once a year
- Dust Tank - When dusts are full by the position indrated as "MAX" in the dust tank.

Bedienung des Gerätes Reinigung des Abluffilters

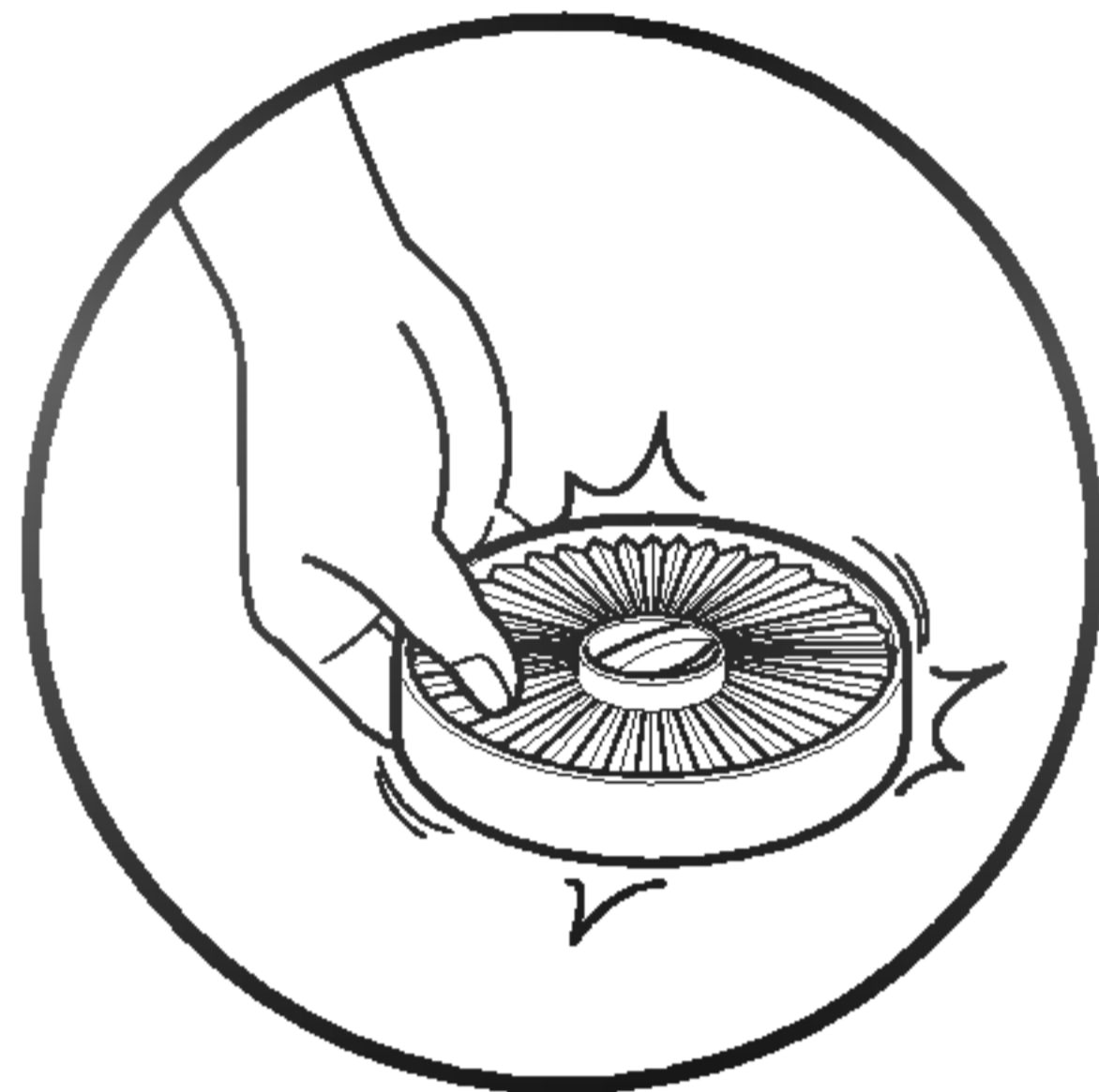
Mode d'emploi Nettoyage du filtre d'évacuation

Usò Pulizia del filtro di scarico

How to use Cleaning the Exhaust Filter



Weiße Seite, côté blanc
Lato bianco, White side

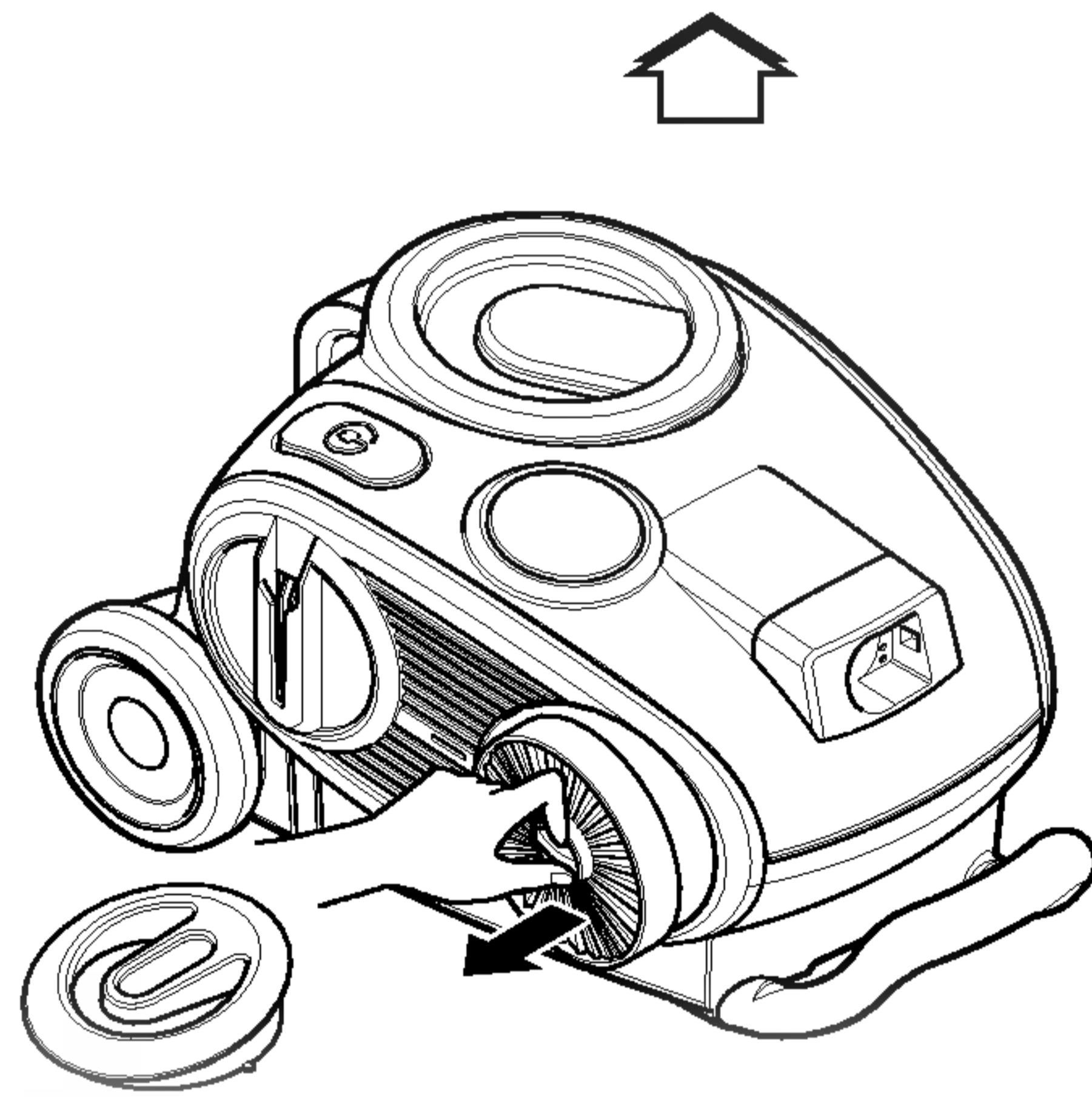
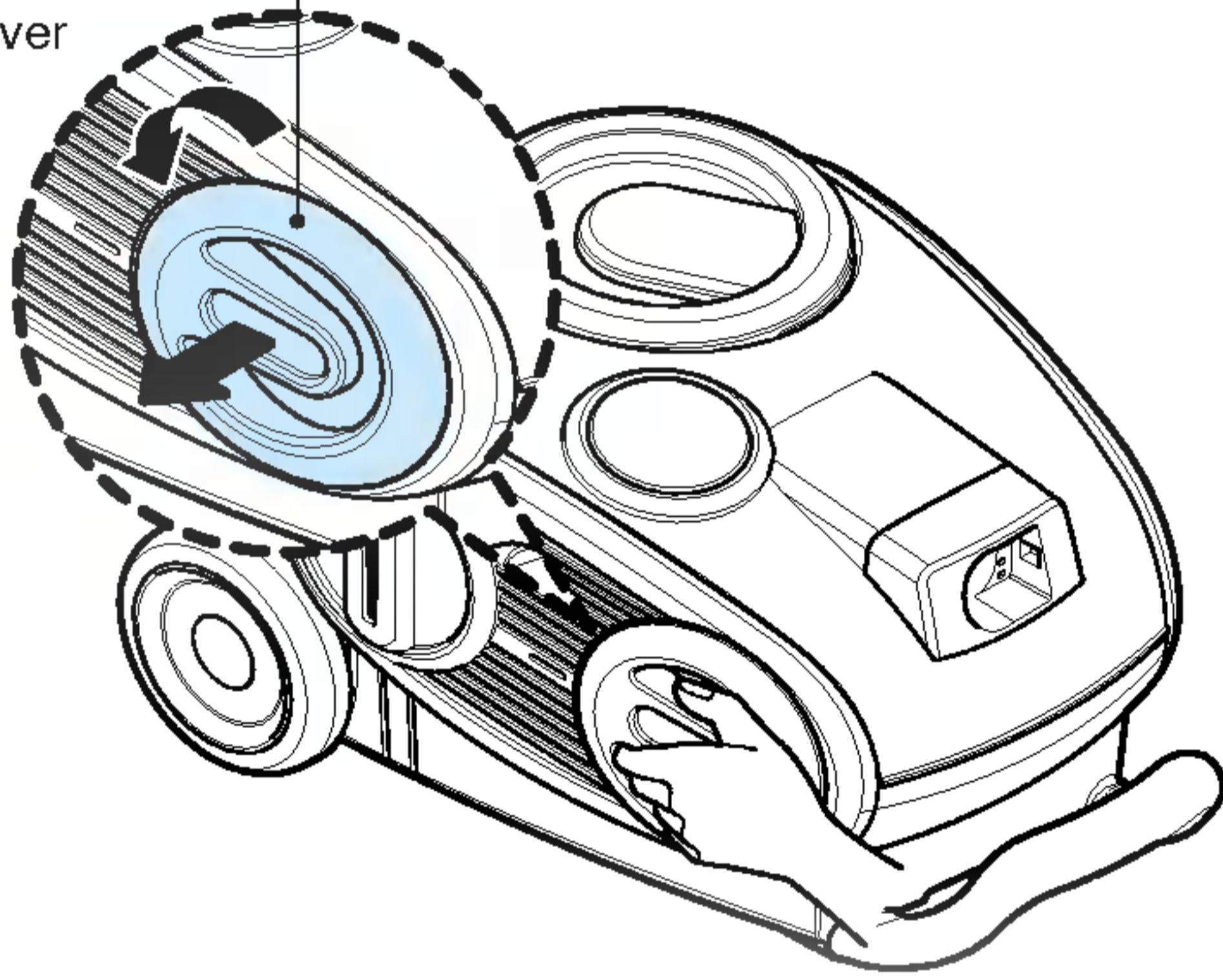


Weiße Seite, côté blanc
Lato bianco, White side



Weiße Seite, côté blanc
Lato bianco, White side

Filterabdeckung
Couvercle du filtre
Sportello del filtro
Filter cover



- Der Abluffilter ist ein abwaschbarer und wieder verwendbarer HEPA-Filter.
- Um diese Filter zu reinigen, drehen Sie die Filterabdeckung entgegen dem Uhrzeigersinn vom Gehäuse ab.
- Nehmen Sie den Filter von der Filterabdeckung ab.
- Spülen Sie den Filter unter fließendem Wasser ab.
- Bei der Reinigung des Filters darf die blaue Seite nicht mitgewaschen werden.
- Trocknen Sie den Filter gut ab. • Vor dem Einsetzen muss der Behälter vollständig getrocknet sein.
- Der Abluffilter sollte mindestens einmal im Jahr gereinigt werden.
- Le filtre d'évacuation est un filtre HEPA lavable et réutilisable.
- Pour nettoyer le filtre d'évacuation, enlevez le couvercle du filtre du corps en la faisant tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Détachez le filtre assemblé au couvercle du filtre.
- Lavez le filtre sous de l'eau courante propre.
- Lors du nettoyage du filtre, assurez-vous de ne pas laver son côté bleu.
- Enlevez toute humidité. • Faites-le sécher complètement à l'ombre pour enlever complètement toute humidité.
- Le filtre d'évacuation doit être nettoyé au moins une fois par an.
- Il filtro di scarico è un filtro HEPA riutilizzabile e lavabile.
- Per pulire il filtro di scarico, rimuovere lo sportello del filtro sul corpo dell'aspirapolvere ruotandolo in senso antiorario.
- Staccare il filtro con il coperchio.
- Lavare il filtro in acqua corrente.
- Durante la pulizia del filtro, fare attenzione a non lavare il lato blu.
- Rimuovere l'umidità. • Farlo asciugare completamente all'ombra.
- Il filtro di scarico deve essere pulito almeno una volta all'anno.
- The exhaust filter is a washable reusable HEPA filter.
- To clean the exhaust filter, remove the filter cover on the body by rotating the filter cover counter clockwise.
- Separate the filter assembled with the filter cover.
- Wash the filter in flow water cleanly.
- When you wash the filter, make sure don't wash the blue side.
- Remove moisture. • Dry it fully in shade so that moisture is entirely removed.
- The exhaust filter should be cleaned at least once a year.

Reinigung des Staubsensors

- Über den Staubsensor wird die vorhandene Staubmenge ermittelt und die Saugleistung entsprechend eingestellt. Drücken Sie dazu die Taste AUTO am Griffregler.
- Wischen bzw. tupfen Sie die Innenseite der Öffnung (Sensor) mit einem trockenen Tuch ab.

Nettoyage du capteur de poussière

- Le capteur de poussière règle la puissance en fonction du volume de poussière et il sera activé en appuyant sur le bouton AUTO dans la commande de la poignée.
- Essuyez ou nettoyez l'intérieur de l'orifice (capteur) à l'aide d'un chiffon sec.

Pulizia del sensore della polvere

- Il sensore della polvere regola la potenza a seconda della quantità di polvere e si attiva premendo AUTO sulla maniglia.
- Strofinare la parte interna (parte di rilevamento) con un panno asciutto.

Cleaning the Dust Sensor

- Dust sensor adjusts the power according to the amount of dust and will turn on by pressing AUTO button on the handle control.
- Wipe or mop the hole inside (sensing part) with dry cloth.

⚠ WARNING!

Häufigkeit der Reinigung

- Luftfilter - Alle sechs Monate - Wenn die Anzeige aufleuchtet
- Abluffilter - Der Abluffilter sollte mindestens einmal im Jahr gereinigt werden.
- Staubbehälter - Wenn die Anzeige für den Füllstand des Staubbehälters "MAX" anzeigt.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

El ciclo de limpieza

- Filtro de aire - Cada 6 meses - Cuando la luz indicadora esté encendida
- Filtro de salida - El filtro de salida deberá limpiarse al menos una vez al año
- Depósito de polvo - Cuando el depósito de polvo esté lleno mediante la posición indicada como "MAX" en el depósito

⚠ AVVERTENZA!

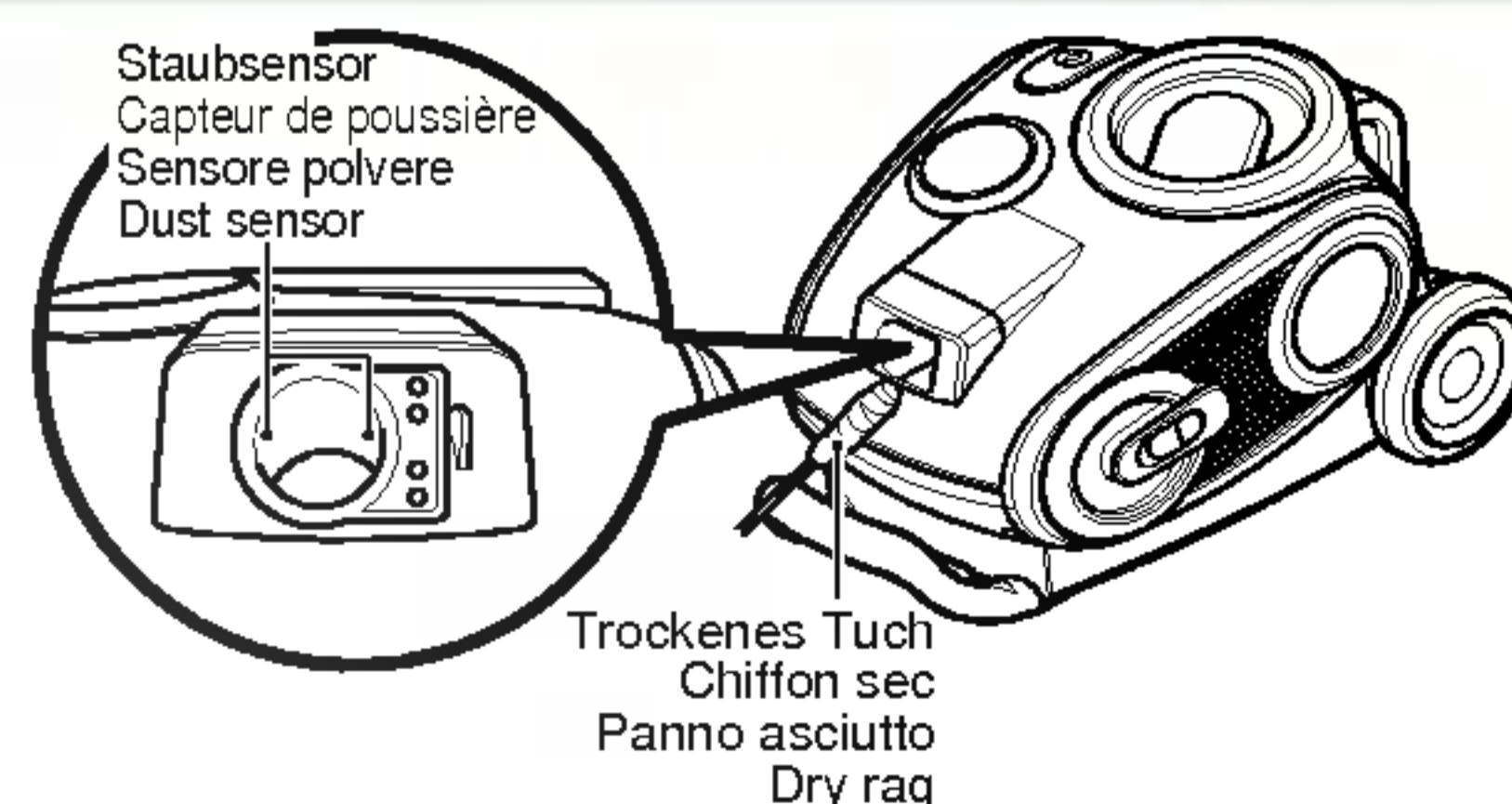
Il ciclo di pulizia

- Filtro dell'aria - Ogni sei mesi - Quando la spia si accende
- Filtro di scarico - Il filtro di scarico deve essere pulito almeno una volta all'anno
- Contenitore raccogli-polvere - Quando il contenitore è pieno, come indicato dal livello "MAX".

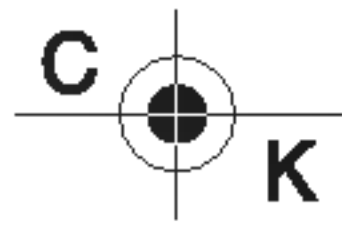
⚠ WARNING!

The cycle of the cleaning

- Air filter - Every 6 months - When the indicator light comes on
- Exhaust filter - The exhaust filter should be cleaned at least once a year
- Dust Tank - When dusts are full by the position indicated as "MAX" in the dust tank.



Trockenes Tuch
Chiffon sec
Panno asciutto
Dry rag



Hilfe bei Funktionsstörungen des Staubsaugers

Que faire si votre appareil ne marche pas

Cosa fare se l'aspirapolvere non funziona

What to do if your vacuum cleaner does not work

Überprüfen Sie, ob der Staubsauger richtig angeschlossen ist und ob die Steckdose funktioniert.
Vérifiez que l'aspirateur soit correctement branché et que la prise de courant marche bien.
Controllare che l'aspirapolvere sia collegato correttamente e che la presa elettrica funzioni.
Check that the vacuum cleaner is plugged in correctly and that the electrical socket is working.

Hilfe bei beeinträchtigter Saugleistung

Que faire lorsque la performance d'aspiration diminue

Cosa fare se la potenza di aspirazione diminuisce

What to do when suction performance decreases

- Schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Überprüfen Sie das Teleskoprohr, den flexiblen Schlauch und die Saugdüse auf Verstopfungen oder Hindernisse.
- Prüfen Sie, ob der Staubbehälter voll ist. Entleeren Sie ihn nötigenfalls.
- Überprüfen Sie den Abluftfilter auf Verstopfungen und reinigen Sie ihn bei Bedarf.
- Arrêtez l'aspirateur et débranchez-le.
- Vérifiez que le tube télescopique, le tube flexible et la tête de nettoyage ne soient pas bloqués ou obstrués.
- Vérifiez que le sac à poussière ne soit pas plein. Videz-le si besoin.
- Vérifiez que le filtre d'évacuation n'est pas obstrué. Nettoyez le filtre d'évacuation si besoin.
- Spegner e scollegare l'aspirapolvere dalla presa elettrica.
- Controllare che il contenitore non sia pieno. Svuotarlo, se necessario.
- Controllare che il filtro di scarico non sia ostruito. Pulire il filtro di scarico, se necessario.
- Controllare che il pre-filtro (filtro dell'aria) non sia pieno. Pulire il pre-filtro, se necessario.
- Turn off the vacuum cleaner and unplug it.
- Check the telescopic pipe, flexible hose and cleaning tool for blockages or obstructions.
- Check that the dust tank is not full. Empty if necessary.
- Check that the exhaust filter is not blocked. Clean the exhaust filter, if necessary.

Überhitzungsschutz:

Dieser Staubsauger besitzt einen speziellen Thermostat, der den Staubsauger vor dem Überhitzen des Motors schützt. Falls sich der Staubsauger plötzlich ausschaltet, schalten Sie den Netzschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker. Suchen Sie nach der möglichen Ursache der Überhitzung, z. B. voller Staubbehälter, verstopfter Schlauch oder Filter. Beheben Sie den Fehler und warten Sie mindestens 30 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder anschließen und einschalten. Sollte sich der Staubsauger trotzdem nicht einschalten lassen, verständigen Sie einen Elektriker.

Interrupteur thermique:

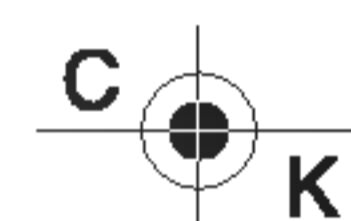
Cet aspirateur comporte un thermostat spécial qui sert à le protéger en cas de surchauffe. S'il s'arrête soudainement, placez l'interrupteur sur la position arrêt (off) et débranchez l'aspirateur. Vérifiez l'aspirateur en vue d'une éventuelle source de surchauffe telle que le sac plein, un tube ou un filtre obstrué. Si vous vérifiez l'un de ces problèmes, vous devrez le résoudre et attendre au moins 30 minutes avant d'essayer d'utiliser l'aspirateur. Après une période de 30 minutes, branchez encore une fois l'aspirateur et placez l'interrupteur sur la position marche (on). Si l'aspirateur ne marche pas encore, contactez un électricien qualifié.

Protettore termico:

Questo aspirapolvere è dotato di uno speciale termostato per preservarlo dal rischio di surriscaldamento del motore. Se l'aspirapolvere si spegne improvvisamente, spegnere l'interruttore e scollegarlo. Controllare l'assenza di possibili cause di surriscaldamento come il contenitore polvere pieno, un tubo o filtro ostruito. In una di queste circostanze, risolvere il problema e attendere almeno 30 minuti prima di riutilizzare l'aspirapolvere. Una volta trascorsi 30 minuti, collegare l'aspirapolvere e accendere l'interruttore. Se il problema persiste, contattare un elettricista qualificato.

Thermal protector:

This vacuum cleaner has a special thermostat that protects the cleaner in case of motor overheating. If the cleaner suddenly shuts off, turn off the switch and unplug the cleaner. Check the cleaner for a possible source of overheating such as a full dust tank, a blocked hose or clogged filter. If these conditions are found, fix them and wait at least 30 minutes before attempting to use the cleaner. After the 30 minutes period, plug the cleaner back in and turn on the switch. If the cleaner still does not run, contact a qualified electrician.



WARNUNG!

Sollte der eingegossene Stecker defekt sein, muss er von einem qualifizierten Elektriker ersetzt werden.



AVERTISSEMENT

Si jamais il faut remplacer la fiche moulée, la fiche défectueuse devra être alors remplacée par un technicien qualifié.



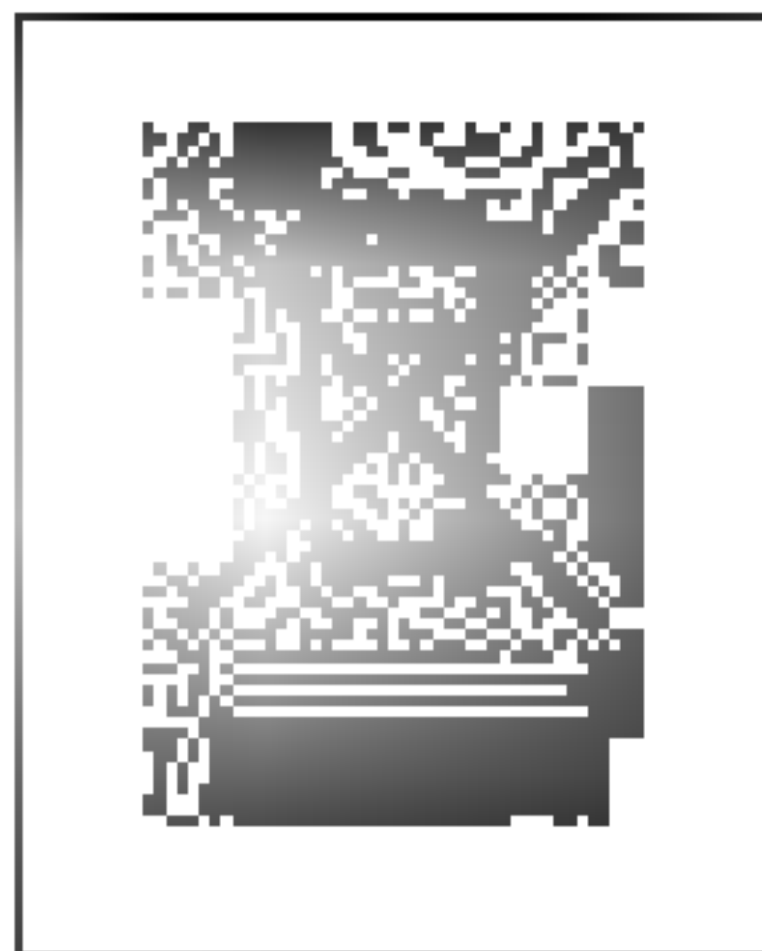
AVVERTENZA!

Se occorre sostituire la spina, rivolgersi esclusivamente a un tecnico qualificato.



WARNING!

Should it become necessary to replace the moulded plug then the defective plug should be replaced by a qualified electrician.



Entsorgung des Altgerätes

1. Falls an einem Produkt das Symbol eines durchgestrichenen Abfallbehälters angebracht ist, unterliegt es der EU-Richtlinie 2002/96/EC.
2. Sämtliche elektrische und elektronische Produkte sollten getrennt vom Hausmüll bei einer Sammelstelle eines staatlichen oder lokalen Entsorgungsunternehmens entsorgt werden.
3. Eine ordnungsgemäße Entsorgung des Altgerätes hilft bei der Vermeidung von Umwelt- und Gesundheitsschäden.
4. Informationen zur Entsorgung Ihrer Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, Ihrem Entsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.



Élimination de votre ancien appareil

1. Ce symbole, représentant une poubelle sur roulettes barrée d'une croix, signifie que le produit est couvert par la directive européenne 2002/96/EC.
2. Les éléments électriques et électroniques doivent être jetés séparément, dans les vide-ordures prévus à cet effet par votre municipalité.
3. Une élimination conforme aux instructions aidera à réduire les conséquences négatives et risques éventuels pour l'environnement et la santé humaine.
4. Pour plus d'information concernant l'élimination de votre ancien appareil, veuillez contacter votre mairie, le service des ordures ménagères ou encore la magasin où vous avez acheté ce produit.



Smaltimento degli elettrodomestici

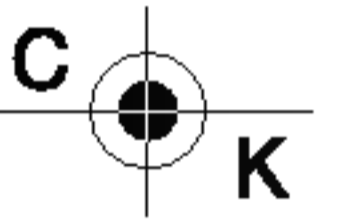
1. Quando su un elettrodomestico è presente questo simbolo, significa che l'elettrodomestico va smaltito secondo la Direttiva Europea 2002/96/EC.
2. I prodotti elettrici ed elettronici vanno smaltiti separatamente dai rifiuti domestici mediante i servizi forniti dalle autorità municipali.
3. Il corretto smaltimento degli elettrodomestici impedisce potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute umana.
4. Per maggiori informazioni sullo smaltimento degli elettrodomestici, rivolgersi agli enti locali preposti o al rivenditore.



Disposal of your old appliance

1. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.
2. All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
3. The correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.
4. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Notizen
Notes
Note
Note



Notizen
Notes
Note
Note



Garantiekunde

Für dieses Gerät übernehmen wir 24 Monate Garantie!

Wir verpflichten uns, während der 24-monatigen Garantiezeit Ihr Gerät kostenlos in stand zu setzen bzw. Ihrem Fachhändler die Ersatzteile kostenlos zur Verfügung zu stellen, wenn es infolge eines Fabrikations- oder Materialfehlers versagen sollte. Weitergehende Ansprüche gegen uns sind ausgeschlossen. Beschädigungen durch höhere Gewalt oder auf dem Transportweg sowie Versand- und Verpackungskosten gehen zu Ihren Lasten. **Im Übrigen gelten unsere umseitig aufgeführten Garantiebedingungen!**

Gerätetyp: _____

Seriennummer:

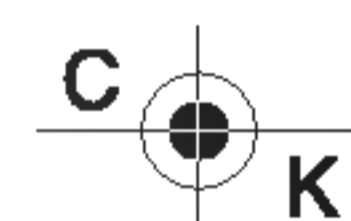
Name des Käufers: _____

Kaufdatum: _____

Stempel / Unterschrift des Fachhändlers

Garantiebedingungen für Staubsauger

- 1. Die Garantiezeit beginnt** mit dem Kaufdatum und erstreckt sich über 24 Monate. Der Beginn der Garantiezeit gilt als nachgewiesen, wenn der Käufer den Kaufbeleg (Quittung / Kassenzettel) zusammen mit der vom Verkäufer ausgefüllten und unterschriebenen Garantiekarte vorlegt. Die **Seriennummer** des Produkts muss mit der eingetragenen Nummer auf der Garantiekarte übereinstimmen!
- 2. Während der Garantiezeit beheben wir** kostenlos alle Mängel, soweit sie nachweislich auf Fabrikations- oder Materialfehler zurückzuführen sind.
- 3. Ausgeschlossen von der Garantie** sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, Nichtbeachtung der Anleitung und betriebsbedingte Abnutzung auftreten. Ebenso erstreckt sich die Garantie nicht auf Verschleißteile und leicht zerbrechliche Produktteile (wie z.B. Sichtscheiben, Glimm- oder Glühlampen). Schäden, die auf dem Transport entstehen, gehen ebenso wie Versand- und Verpackungskosten zu Lasten des Käufers.
- 4. Die Entscheidung über Reparatur, Austausch oder Ersatz** bleibt bei uns. Ausgetauschte oder ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Durch Reparatur oder Teileersatz wird die ursprüngliche Garantiezeit nicht verlängert.
- 5. Der Garantieanspruch erlischt**, sobald Personen in das Gerät eingreifen, die von LG Electronics nicht für den Service autorisiert sind - ebenso, sobald das Gerät zu gewerblichen Zwecken eingesetzt wird.
- 6. Heben Sie unbedingt die Originalverpackung auf**, damit das Gerät im Servicefall ohne Beschädigungen transportiert werden kann.
- 7. Wenden Sie sich im Garantiefall** an Ihren Fachhändler oder an eines unserer autorisierten Service - Center.
- 8. Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen.** Sollten Teile dieser Bestimmungen unwirksam sein, so gelten sie sinngemäß. Die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen wird hiervon nicht berührt.



Certificat de garantie

Cet appareil est couvert par une garantie de 24 mois!

Nous nous engageons, pendant la durée de garantie de 24 mois, à réparer gratuitement votre appareil et/ou à fournir gratuitement à votre revendeur les pièces de rechange, en cas de panne due à un vice de fabrication ou de matière. Les revendications plus importantes à notre encontre sont exclues. Les dommages dus à un cas de force majeure ou provoqués en cours de transport ainsi que les frais d'expédition et d'emballage sont à votre charge. **Pour le reste, nos conditions de garantie spécifiées au verso sont applicables.**

Modèle : _____

N de série :

Nom de l'acheteur : _____

Date d'achat : _____

Cachet/signature du revendeur

Conditions de garantie de l'aspirateur

1. **La période de garantie prend cours** à la date d'achat et s'étend sur 24 mois. Le début de la période de garantie est considéré comme attesté lorsque l'acheteur présente la preuve d'achat (reçu / ticket de caisse) avec la carte de garantie complétée et signée par le revendeur. Le numéro de série du produit doit coïncider avec le numéro figurant sur la carte de garantie !
2. **Pendant la période de garantie, nous remédions** gratuitement à tous les défauts, pour autant qu'ils soient dus, preuve à l'appui, à un vice de fabrication ou de matière.
3. **Sont exclus de la garantie** les dommages dus à une manipulation inappropriée, au non-respect du mode d'emploi ou à une usure normale de l'appareil. De même, la garantie ne s'applique pas aux pièces usées et aux éléments fragiles du produit (p. ex. fenêtre et ampoule). Les dommages qui surviendraient pendant le transport sont à charge de l'acheteur, de même que les frais d'expédition et d'emballage.
4. **La décision de réparation, d'échange ou de remplacement** nous revient. Les éléments échangés ou remplacés sont notre propriété. La réparation ou le remplacement de pièces ne prolonge pas la durée de garantie initiale!
5. **Le droit à garantie est annulé** dès que des personnes non autorisées par LG Electronics interviennent sur l'appareil, ou que celui-ci est utilisé à des fins professionnelles.
6. **Conservez impérativement l'emballage original** pour pouvoir transporter l'appareil en toute sécurité en cas de réparation.
7. **En cas de recours en garantie**, contactez votre revendeur ou l'un de nos centres de réparation agréés.
8. **Les revendications plus importantes sont exclues!** Si des points de ces conditions devaient s'avérer caducs, ils sont applicables par analogie. La validité des autres dispositions n'en est pas affectée.

Certificato di garanzia Garanzia di 24 mesi sull'apparecchio

Nel corso del periodo di garanzia, di 24 mesi, l'apparecchio verrà riparato gratuitamente oppure saranno fornite parti di ricambio gratuitamente dal rivenditore, laddove i problemi siano dovuti a difetti di materiali o di fabbricazione. Ulteriori rivendicazioni sono escluse. Il fabbricante non è responsabile di danni causati da negligenza o durante il trasporto. L'acquirente si assume gli oneri di imballaggio e trasporto. **Si applicano inoltre le condizioni di garanzia riportate sul retro.**

Tipo di apparecchio: _____

Numero di serie:

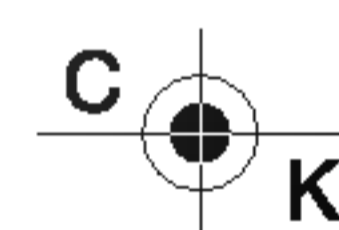
Nome dell'acquirente: _____

Data di acquisto: _____

Timbro e firma del rivenditore: _____

Condizioni di garanzia per l'aspirapolvere

1. Il periodo di garanzia ha inizio dalla data di acquisto ed è valido per 24 mesi. L'inizio del periodo di garanzia deve essere comprovato presentando la ricevuta di acquisto e la scheda di garanzia, compilata e firmata dal rivenditore. Il numero di serie del prodotto deve corrispondere al numero indicato sulla scheda di garanzia.
2. Durante il periodo di garanzia, il fabbricante correggerà eventuali difetti gratuitamente, se può essere provato che sono attribuibili a difetti di materiali o di fabbricazione.
3. Danni dovuti all'errata manipolazione, alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e alla normale usura non sono coperti dalla presente garanzia. Inoltre, la garanzia non copre le parti di usura o soggette a facile rottura (ad esempio vetrini, lampadine). L'acquirente è responsabile di eventuali danni durante il trasporto e dei costi di imballaggio e spedizione.
4. Il fabbricante decide se effettuare una riparazione o sostituire le parti. Le parti sostituite diventano di proprietà del fabbricante. Il periodo originale di garanzia non è prolungato se l'apparecchio viene riparato o sue parti sono sostituite.
5. La garanzia decade in caso di intervento sull'apparecchio non autorizzato da LG Electronics, se l'apparecchio è usato a scopi commerciali.
6. Conservare sempre l'imballaggio originale per poter trasportare l'apparecchio senza danneggiarlo in caso sua necessaria una riparazione.
7. Se una riparazione è coperta dalla presente garanzia, contattare sempre il rivenditore o un centro di assistenza autorizzato.
8. Ulteriori rivendicazioni sono escluse. Se parti di queste disposizioni non sono valide, esse si applicano nel senso della formulazione. La validità delle altre disposizioni non viene pregiudicata.



Warranty Certificate

For offer a 24-month warranty for this apparatus

During the 24-month warranty period, we will repair your apparatus at no cost to you or make available spare parts to your dealer free, if this apparatus fails due to manufacturing or material defects. Further claims are excluded. We are not liable for damages due to acts of providence or damages occurring during transport. The buyer assumes shipping and packaging costs. **Your warranty conditions on the rear also apply!**

Type of apparatus: _____

Serial number:

Name of buyer: _____

Purchase date: _____

Dealer's stamp and signature

Warranty conditions for vacuum cleaner

1. **The warranty period begins** on the purchase date and is valid for 24 months. Begin of warranty period is proven if, the buyer submits purchase receipt together with the warranty card, filled in and signed by the seller. The serial number of the product must agree with the number entered onto the warranty card.
2. **During the warranty period, we will correct any defects** at no cost to you, if it can be proven that these are attributed to manufacturing or material defects.
3. **Damages due to incorrect handling, non-compliance with instructions for use and normal wear are not covered by this warranty.** Also, the warranty does not cover wear parts or easily broken parts (for example, viewing glass, light bulbs). The buyer is responsible for any damages during transport as well as shipping and packaging costs.
4. **We decide whether to make repairs, exchange or replace parts.** Exchanged or replaced parts are our property. The original warranty period is not prolonged if a refrigerator is repaired or certain parts are replaced.
5. **The warranty is nullified** if any person intervenes in the apparatus that are not authorised by LG Electronics, if the apparatus is used for commercial purposes.
6. **Always keep the original packaging,** so that if the apparatus requires servicing, it can be transported without damaging it.
7. **If a repair is covered by this warranty,** always contact your dealer or an authorised service centre.
8. **Further claims are excluded.** If parts of these provisions are invalid, they apply in the sense of the wording. The validity of the other provisions is not effected.

